

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EF) nr. 1474/96 af 26. juli 1996 om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og de oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention som følge af den 164. dellicitation i forbindelse med de generelle interventionsforanstaltninger, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89 og (EF) nr. 1124/96 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1475/96 af 26. juli 1996 om udstedelse af importlicenser den 30. juli 1996 for produkter fra fåre- og gedekødssektoren i henhold til toldkontingenter, der ikke er specifikke for GATT/WTO-lande, for tredje kvartal af 1996 3
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1476/96 af 26. juli 1996 om åbning af kontingenter for indførslen af tekstilvarer i kategori 87 og 109 med oprindelse i Nordkorea og ændring af bilag IV og V til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande 4
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1477/96 af 26. juli 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 1588/94 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i sektoren for mælk og mejeriprodukter af den ordning, der er fastsat i de Europaftaler, som Fællesskabet har indgået med Bulgarien og Rumænien 7
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1478/96 af 26. juli 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 584/92 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i sektoren for mælk og mejeriprodukter af den ordning, der er fastsat i de Europaftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik 9
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1479/96 af 26. juli 1996 om fastsættelse af fremskrevne regionale referencebeløb og af værdien af forskudsbetalinger til producenter af sojabønner, raps-, rybs- og solsikkefrø for produktionsåret 1996/97 11

* Kommissionens forordning (EF) nr. 1480/96 af 26. juli 1996 om berigtigelse af forordning (EF) nr. 666/96 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 447/96 om særforanstaltninger for indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien og om ændring af forordning (EF) nr. 1477/95 om visse overgangsforanstaltninger for iværksættelsen af Uruguay-rundens landbrugsaftale i olivenoliesektoren	20
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1481/96 af 26. juli 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 2921/95 om gennemførelsesbestemmelser for udligning som følge af fald i bestemte omregningskurser	21
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1482/96 af 26. juli 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 1068/93 om fastsættelse og anvendelse af omregningskurserne i landbrugssektoren	22
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1483/96 af 26. juli 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 2402/95 om åbning af forebyggende destillation som omhandlet i artikel 38 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 for produktionsåret 1995/96	23
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1484/96 af 26. juli 1996 om ekstraordinære støtteforanstaltninger for oksekødsmarkedet i Det Forenede Kongerige i henhold til beslutning 96/385/EF	25
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1485/96 af 26. juli 1996 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/109/EØF for så vidt angår aftagererklæringer om specifikke anvendelsesformål for en række stoffer, der benyttes ved ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer (!)	28
Kommissionens forordning (EF) nr. 1486/96 af 26. juli 1996 om ændring af importtold for korn	32
Kommissionens forordning (EF) nr. 1487/96 af 26. juli 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	35

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

96/454/EF:

- | | |
|---|----|
| * Kommissionens beslutning af 24. juni 1996 om en procedure vedrørende anvendelse af EF-traktatens artikel 85 og EØS-aftalens artikel 53 (IV/34.607 — Banque nationale de Paris — Dresdner Bank)(!) | 37 |
|---|----|

96/455/EF:

- | | |
|---|----|
| * Kommissionens beslutning af 25. juni 1996 om informations- og offentlighedsforanstaltninger, som medlemsstaterne og Kommissionen gennemfører vedrørende Samhørighedsfondens virksomhed i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1164/94 | 47 |
|---|----|

(!) Tekst af betydning for EØS

- * Kommissionens beslutning af 22. juli 1996 om ændring af beslutning 94/984/EF om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk fjerkrækød fra tredjelande ⁽¹⁾ 52

⁽¹⁾ Tekst af betydning for EØS

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1474/96

af 26. juli 1996

om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og de oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention som følge af den 164. dellicitation i forbindelse med de generelle interventionsforanstaltninger, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89 og (EF) nr. 1124/96

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾ senest ændret ved forordning (EF) nr. 1357/96⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 af 1. september 1993 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 for så vidt angår de generelle og de særlige interventionsforanstaltninger for oksekød⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 307/96⁽⁴⁾, blev der indledt en licitation ved artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af 9. juni 1989 om opkøb af oksekød ved licitation⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1401/96⁽⁶⁾;

i henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2456/93 fastsættes der eventuelt en maksimumsopkøbspris for kvalitet R3 for hver dellicitation under hensyntagen til de modtagne bud; ifølge samme forordnings artikel 14 accepteres der kun bud, som højst svarer til nævnte maksimumspris, dog uden at overskride gennemsnitsprisen på det nationale eller regionale marked, forhøjet med beløbet nævnt i stk. 1;

efter at de bud, der blev indgivet ved den 164. dellicitation, er gennemgået, og der ifølge artikel 6, stk. 1, i

forordning (EØF) nr. 805/68 er taget hensyn til kravene om en rimelig markedsstøtte samt den sæsonmæssige udvikling i slagtingerne, bør maksimumsopkøbsprisen samt den mængde, der kan accepteres til intervention, fastsættes;

efter interventionsopkøb af forfjerdinger bør prisen for disse produkter fastsættes ud fra prisen på slagtekroppe;

de tilbudte mængder overstiger for øjeblikket de mængder, der kan opkøbes; derfor bør der på de mængder, der kan opkøbes, anvendes en nedsættelseskoefficient eller, afhængigt af prisforskellene om de tilbudte mængder, flere nedsættelseskoefficienter, jf. artikel 13, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2456/93;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 164. dellicitation, der blev indledt ved forordning (EØF) nr. 1627/89, gælder følgende:

a) For kategori A fastsættes:

- maksimumsopkøbsprisen til 253 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
- at prisen på forfjerdinger afledes af slagtekropsprisen ved hjælp af koefficienten 0,80 for lige udskæring
- den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe og forfjerdinger til 24 326 tons

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 175 af 13. 7. 1996, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 225 af 4. 9. 1993, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 43 af 21. 2. 1996, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 180 af 19. 7. 1996, s. 14.

- på de mængder, der tilbydes til en pris på over 222 ECU, men under 245 ECU, anvendes en koefficient på 45 % i henhold til artikel 13, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2456/93, og på de mængder, der tilbydes til en pris på over eller lig med 245 ECU, anvendes en koefficient på 30 %.
 - på de mængder, der tilbydes til en pris på over 222 ECU, men under 245 ECU, anvendes en koefficient på 45 % i henhold til artikel 13, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2456/93, og på de, der tilbydes til en pris på over eller lig med 245 ECU, anvendes en koefficient på 30 %.
- b) For kategori C fastsættes:
- maksimumsopkøbsprisen til 253 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
 - at prisen på forfjerdinger afledes af slagtekropsprisen ved hjælp af koefficienten 0,80 for lige udskæringer
 - den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe og forfjerdinger til 4 370 tons.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1996.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1475/96

af 26. juli 1996

om udstedelse af importlicenser den 30. juli 1996 for produkter fra fåre- og gedekødssektoren i henhold til toldkontingenter, der ikke er specifikke for GATT/WTO-lande, for tredje kvartal af 1996

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1265/95⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1439/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 for så vidt angår indførsel og udførsel af fåre- og gedekød⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2526/95⁽⁴⁾, særlig artikel 16, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EF) nr. 1439/95 er der i henhold til afsnit II, litra B, fastsat gennemførelsesbestemmelser med hensyn til indførsel af produkter henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 og 0204 i henhold til toldkontingenter, der ikke er specifikke for GATT/WTO-lande; i overensstemmelse med artikel 16, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1439/95 bør det fastsættes, i hvor stor udstrækning de for tredje kvartal af 1996 indgivne ansøgninger om udstedelse af importlicenser kan imødekommes;

såfremt de mængder, hvorom der er indgivet importlicensansøgninger, er større end de fastsatte mængder, der kan indføres i henhold til artikel 15 i forordning (EF) nr. 1439/95, bør disse mængder nedsættes med en og samme

procentsats ifølge samme forordnings artikel 16, stk. 4, litra b);

såfremt de mængder, for hvilke der er ansøgt om licenser, er lavere eller lig med de i forordning (EF) nr. 1439/95 fastsatte mængder, kan alle licensansøgninger imødekommes;

der er i Nederlandene og Tyskland indgivet ansøgninger for produkter med oprindelse i Amerikas Forenede Stater og Schweiz —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Nederlandene udsteder den 30. juli 1996 de i afsnit II, litra B, i forordning (EF) nr. 1439/95 omhandlede importlicenser, hvorom der er indgivet ansøgning i perioden 1. til 10. juli 1996. For produkter henhørende under KN-kode 0204, hvorom der er ansøgt, med oprindelse i Amerikas Forenede Stater tildeles mængderne fuldt ud.

Tyskland udsteder den 30. juli 1996 de i afsnit II, litra B, i forordning (EF) nr. 1439/95 omhandlede importlicenser, hvorom der er indgivet ansøgning i perioden 1. til 10. juli 1996. For produkter henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80 og 0104 20 90, hvorom der er ansøgt, med oprindelse i Schweiz tildeles mængderne fuldt ud.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 123 af 3. 6. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 143 af 27. 6. 1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 258 af 28. 10. 1995, s. 48.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1476/96

af 26. juli 1996

om åbning af kontingenter for indførslen af tekstilvarer i kategori 87 og 109 med oprindelse i Nordkorea og ændring af bilag IV og V til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 538/96⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og artikel 5 sammenholdt med artikel 25, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 517/94 fastsætter, at de tekstilvarer, der er nævnt i bilag V, og som har oprindelse i de deri nævnte lande, kan indføres i Fællesskabet, forudsat at der fastsættes et årligt kvantitativt loft efter den relevante fremgangsmåde i artikel 25;

Kommissionen har modtaget en anmodning fra tre medlemsstater om, at der indføres kvantitative lofter for indførsel af varer henhørende under kategori 87 (Handsker, vanter og luffer, ikke af trikotage) og 109 (Presseninger, sejl og markiser) med oprindelse i Nordkorea, som i øjeblikket er anført i bilag V til forordning (EF) nr. 517/94, for at imødekomme visse markedskrav; efter drøftelser i det udvalg, der er omhandlet i artikel 25 i forordning (EF) nr. 517/94, er det navnlig af hensyn til situationen i EF-industrien blevet skønnet hensigtsmæssigt at fastsætte de årlige kvantitative lofter til 5 tons og 10 tons, som indføres i Fællesskabet af varer henhørende under henholdsvis kategori 87 og 109 med oprindelse i Nord-

korea skal undergives fra datoen for denne forordnings ikrafttræden; det er derfor nødvendigt at tilpasse bilag IV og V til forordning (EF) nr. 517/94 og af hensyn til retssikkerheden at erindre om, at forvaltningen af disse kontingenter sker efter bestemmelserne i nævnte forordnings artikel 17;

disse foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg, der er nedsat ved forordning (EF) 517/94 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Indførslen i Fællesskabet af tekstilvarer henhørende under kategori 87 og 109 med oprindelse i Nordkorea undergives et årligt kvantitativt loft på henholdsvis 5 tons og 10 tons.

Forvaltningen af disse kvantitative lofter sker efter bestemmelserne i artikel 17 i forordning (EF) nr. 517/94.

Artikel 2

Bilag IV og V til forordning (EF) nr. 517/94 tilpasses som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1996.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 67 af 10. 3. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 79 af 29. 3. 1996, s. 1.

BILAG

»BILAG IV

Årlige kvantitative EF-lofter omhandlet i artikel 3, stk. 1

(Varebeskrivelsen for kategorierne i dette bilag findes i bilag I A til forordningen)

NORDKOREA

Kategori	Enhed	Mængde
1	ton	128
2	ton	145
3	ton	49
4	1 000 stk.	285
5	1 000 stk.	119
6	1 000 stk.	144
7	1 000 stk.	93
8	1 000 stk.	133
9	ton	71
12	1 000 par	1 290
13	1 000 stk.	1 509
14	1 000 stk.	94
15	1 000 stk.	107
16	1 000 stk.	55
17	1 000 stk.	38
18	ton	61
19	1 000 stk.	411
20	ton	141
21	1 000 stk.	2 857
24	1 000 stk.	263
26	1 000 stk.	173
27	1 000 stk.	167
28	1 000 stk.	285
29	1 000 stk.	75
31	1 000 stk.	293
36	1 000 stk.	91
37	1 000 stk.	356
39	1 000 stk.	51
59	1 000 stk.	466
61	1 000 stk.	40
68	1 000 stk.	75
69	1 000 stk.	184
70	1 000 stk.	270
73	1 000 stk.	93
74	1 000 stk.	133
75	1 000 stk.	39
76	ton	74
77	ton	9
78	ton	115
83	ton	31
87	ton	5
109	ton	10
117	ton	51
118	ton	23
142	ton	10
151A	ton	10
151B	ton	10
161	ton	152

*BILAG V***omhandlet i artikel 3, stk. 3**

(Varebeskrivelserne for kategorierne i dette bilag, findes i bilag IA til forordningen)

NORDKOREA

Kategorier: 10, 22, 23, 32, 33, 34, 35, 38, 40, 41, 42, 49, 50, 53, 54, 55, 58, 62, 63, 65, 66, 67, 72, 84, 85, 86, 88, 90, 91, 93, 97, 99, 100, 101, 111, 112, 113, 114, 120, 121, 122, 123, 124, 130, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 140, 141, 145, 146A, 146B, 146C, 149, 150, 153, 156, 157, 159, 160.*

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1477/96

af 26. juli 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 1588/94 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i sektoren for mælk og mejeriprodukter af den ordning, der er fastsat i de Europaftaler, som Fællesskabet har indgået med Bulgarien og Rumænien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3383/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side⁽¹⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3382/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side⁽²⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3066/95 af 22. december 1995 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for en række landbrugsprodukter og om en autonom og midlertidig tilpasning af visse landbrugsindrømmelser i Europaftalerne for at tage hensyn til den landbrugsaftale, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi⁽³⁾, ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1194/96⁽⁴⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EF) nr. 1588/94⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1231/96⁽⁶⁾, indeholder gennemførelsesbestemmelser til den ordning, der er fastsat i ovennævnte aftaler, vedrørende mælk og mejeri-

produkter; forordningen blev ændret for at tage hensyn til forlængelsen af gyldighedsperioden for de foranstaltninger vedrørende mejeriprodukter, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 3066/95;

fra den 1. juli 1996 vedrører de i bilag I til forordning (EF) nr. 1588/94 omhandlede mængder produkter en periode på seks måneder i stedet for et år; disse mængders fordeling over de pågældende halvår bør præciseres, og forordningens artikel 2 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 2 i forordning (EF) nr. 1588/94 indsættes følgende stykke:

•De i bilag I omhandlede mængder fordeles over perioderne henholdsvis fra 1. juli til 31. december 1996 og fra 1. januar til 30. juni 1997 således:

- 50 % i perioden fra 1. juli til 30. september 1996
- 50 % i perioden fra 1. oktober til 31. december 1996
- 50 % i perioden fra 1. januar til 31. marts 1997
- 50 % i perioden fra 1. april til 30. juni 1997.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1996.

⁽¹⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1994, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1994, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 328 af 30. 12. 1995, s. 31.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 2.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 1. 7. 1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 90.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1478/96

af 26. juli 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 584/92 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i sektoren for mælk og mejeriprodukter af den ordning, der er fastsat i de Europaaftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3491/93 af 13. december 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn på den anden side⁽¹⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3492/93 af 13. december 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Polen på den anden side⁽²⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3296/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side⁽³⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3297/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side⁽⁴⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3066/95 af 22. december 1995 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for en række landbrugsprodukter og om en autonom og midlertidig tilpasning af visse landbrugsindrømmelser i Europaaftalerne for at tage hensyn til den landbrugsaftale, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1194/96⁽⁶⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/92⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1228/96⁽⁸⁾, indeholder gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i sektoren for mælk og mejeriprodukter af den ordning, der er fastsat i ovennævnte aftaler; forordningen blev ændret for at tage hensyn til forlængelsen af gyldighedsperioden for de foranstaltninger vedrørende mejeriprodukter, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 3066/95;

fra den 1. juli 1996 vedrører de i bilag I til forordning (EØF) nr. 584/92 omhandlede mængder produkter en periode på seks måneder i stedet for et år; disse mængders fordeling over det pågældende halvår bør præciseres, og forordningens artikel 2 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 2 i forordning (EØF) nr. 584/92 indsættes følgende stykke:

»For perioden fra 1. juli til 31. december 1996 fordeles de i bilag I omhandlede mængder over halvåret således:

— 50 % i perioden fra 1. juli til 30. september 1996

— 50 % i perioden fra 1. oktober til 31. december 1996.»

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1996.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 34.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 82.

⁽¹⁾ EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 4.

⁽³⁾ EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 14.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 17.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 328 af 30. 12. 1995, s. 31.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 2.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1479/96

af 26. juli 1996

om fastsættelse af fremskrevne regionale referencebeløb og af værdien af forskudsbetalinger til producenter af sojabønner, raps-, rybs- og solsikkefrø for produktionsåret 1996/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1765/92 af 30. juni 1992 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2989/95⁽²⁾, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 5, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1765/92 fastsætter Kommissionen et fremskrevet regionalt referencebeløb for hver region, som fastlagt i de enkelte medlemsstaters regionaliseringsplaner, på grundlag af en sammenligning mellem regionens korn- eller oliefrøudbytte og Fællesskabets gennemsnitlige korn- eller oliefrøudbytte;

ifølge artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1765/92 er producenter, der ansøger om godtgørelse for oliefrø, berettiget til en forskudsbetaling på højst 50 % af det fremskrevne regionale referencebeløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Fælles Forvaltningskomité for Korn, Olie og Fedtstoffer samt Tørret Foder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Bilag I indeholder en kort redegørelse for beregningen af de fremskrevne regionale referencebeløb, jf. artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1765/92.
2. De fremskrevne regionale referencebeløb for produktionsåret 1996/97 fastsættes som angivet i bilag II.

Artikel 2

De forskud, der skal udbetales til oliefrøproducenter i henhold til artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1765/92, for produktionsåret 1996/97, skal være lig med 50 % af det tilsvarende fremskrevne regionale referencebeløb i bilag II.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 12.

⁽²⁾ EFT nr. L 312 af 23. 12. 1995, s. 5.

*BILAG I***En kort redegørelse for beregningen af de forventede regionale referencebeløb for oliefrøproducenter i produktionsåret 1996/97**

De forventede regionale referencebeløb er blevet beregnet efter artikel 5, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1765/92.

Ved beregningen af disse beløb har Kommissionen taget hensyn til den af medlemsstaterne forelagte dokumentation, jf. artikel 3, stk. 2, i samme forordning, og det valg, der er truffet med hensyn til, om udbyttesammenligningen skal baseres på korn eller oliefrø, jf. artikel 5, stk. 1, litra c), i samme forordning.

De forventede regionale referencebeløb for produktionsåret 1996/97 er fastsat i bilag II.

BILAG II

Forventede regionale referencebeløb 1996/97

Medlemsstat	Region	Reference	Udbytte (t/ha)	Udbetaling (ECU/ha)
België/Belgique:	Polders/Polders	Oliefrø	2,40	440,85
	Leemstreek/Limoneuse	Oliefrø	3,31	608,00
	Zandleemstreek/Sablo-limoneuse	Oliefrø	3,12	573,10
	Condroz/Condroz	Oliefrø	3,07	563,92
	Weidestreek/Herbagère	Oliefrø	3,03	556,57
	Zandstreek/Sablonneuse	Oliefrø	2,85	523,51
	Kempen/Campine	Oliefrø	2,72	499,63
	Famenne/Famenne	Oliefrø	2,97	545,55
	Fagnes/Fagnes	Oliefrø	3,15	578,61
	Ardenner/Ardenne	Oliefrø	2,99	549,22
	Jurastreek/Jurassique	Oliefrø	3,38	620,86
	Hen. Kempen/Campine-Hennuyère	Korn	6,44	606,90
	Hoge Ardenner/Haute Ardenne	Korn	3,77	355,28
Danmark:		Oliefrø	2,700	495,95
Deutschland:	Schleswig-Holstein	Oliefrø	3,380	620,86
	Hamburg	Oliefrø	3,070	563,92
	Bremen	Oliefrø	3,130	574,94
	Niedersachsen:			
	— Region 1-9	Oliefrø	3,060	562,08
	— Region 10	Oliefrø	3,440	631,88
	Nordrhein-Westfalen	Oliefrø	3,110	571,26
	Hessen	Oliefrø	3,100	569,43
	Rheinland-Pfalz	Oliefrø	2,850	523,51
	Baden-Württemberg	Oliefrø	2,970	545,55
	Bayern	Oliefrø	3,180	584,12
	Saarland	Oliefrø	2,700	495,95
	Berlin	Oliefrø	2,680	492,28
	Brandenburg:			
	— Region 1	Oliefrø	3,440	631,88
	— Region 2	Oliefrø	2,680	492,28
	Mecklenburg-Vorpommern	Oliefrø	3,440	631,88
	Sachsen	Oliefrø	2,960	543,71
	Sachsen-Anhalt	Oliefrø	2,670	490,44
	Thüringen	Oliefrø	2,870	527,18
Ελλάδα:	— Region 1	Oliefrø	1,900	349,00
	— Region 2	Oliefrø	2,200	404,11
España:	Ikke kunstigt vandede:			
	1	Korn	0,900	84,82
	2	Korn	1,200	113,09
	3	Korn	1,500	141,36
	4	Korn	1,800	169,63
	5	Korn	2,000	188,48
	6	Korn	2,200	207,33
	7	Korn	2,500	235,60
	8	Korn	2,700	254,45
	9	Korn	3,200	301,57
	10	Korn	3,700	348,68
11	Korn	4,100	386,38	

Medlemsstat	Region	Reference	Udbytte (t/ha)	Udbetaling (ECU/ha)
	Kunstigt vandede:			
	1	Korn	2,900	273,29
	2	Korn	3,000	282,72
	3	Korn	3,100	292,14
	4	Korn	3,200	301,57
	5	Korn	3,500	329,84
	6	Korn	3,600	339,26
	7	Korn	3,700	348,68
	8	Korn	3,800	358,11
	9	Korn	3,900	367,53
	10	Korn	4,000	376,96
	11	Korn	4,100	386,38
	12	Korn	4,200	395,80
	13	Korn	4,300	405,23
	14	Korn	4,400	414,65
	15	Korn	4,500	424,08
	16	Korn	4,600	433,50
	17	Korn	4,700	442,92
	18	Korn	4,800	452,35
	19	Korn	4,900	461,77
	20	Korn	5,000	471,20
	21	Korn	5,100	480,62
	22	Korn	5,200	490,04
	23	Korn	5,300	499,47
	24	Korn	5,400	508,89
	25	Korn	5,500	518,32
	26	Korn	5,600	527,74
	27	Korn	5,700	537,16
	28	Korn	5,800	546,59
	29	Korn	5,900	556,01
	30	Korn	6,000	565,43
	31	Korn	6,100	574,86
	32	Korn	6,200	584,28
	33	Korn	6,300	593,71
	34	Korn	6,400	603,13
	35	Korn	6,500	612,55
	36	Korn	6,800	640,83
	37	Korn	6,900	650,25
	38	Korn	7,000	659,67
	39	Korn	7,100	669,10
	40	Korn	7,200	678,52
	41	Korn	7,300	687,95
	42	Korn	7,400	697,37
	43	Korn	7,500	706,79
	44	Korn	7,600	716,22
	45	Korn	7,700	725,64
	46	Korn	8,200	772,76
	47	Korn	8,400	791,61
	48	Korn	10,500	989,51
	49	Korn	10,600	998,93
France:	Zone I: — Soja: Ikke kunstigt vandede Kunstigt vandede — Rapsfrø/rybs/solsikke	Korn Korn Korn	5,930 8,120 6,023	558,84 765,22 567,60
	Zone II: — Soja: Ikke kunstigt vandede Kunstigt vandede — Rapsfrø/rybs/solsikke	Korn Korn Korn	4,680 8,770 5,554	441,04 826,48 523,40
Ireland:		Oliefrø	3,300	606,17

Medlemsstat	Region	Reference	Udbytte (t/ha)	Udbetaling (ECU/ha)
Italia:	Torino montagna interna	Korn	2,224	209,59
	Torino collina interna	Oliefrø	3,612	663,48
	Torino pianura	Oliefrø	4,399	808,04
	Vercelli — Biella montagna interna	Korn	4,853	457,34
	Vercelli — Biella collina interna	Oliefrø	4,233	777,54
	Vercelli — Biella pianura	Oliefrø	4,826	886,47
	Novara — Verbano — Cusio — Ossola montagna interna	Korn	3,731	351,61
	Novara — Verbano — Cusio — Ossola collina interna	Oliefrø	3,744	687,72
	Novara pianura	Oliefrø	4,488	824,38
	Cuneo montagna interna	Oliefrø	3,762	691,03
	Cuneo collina interna	Oliefrø	3,877	712,15
	Cuneo pianura	Oliefrø	4,187	769,10
	Asti collina interna	Oliefrø	3,254	597,72
	Asti pianura	Oliefrø	3,409	626,19
	Alessandria montagna interna	Oliefrø	3,550	652,09
	Alessandria collina interna	Oliefrø	3,384	621,59
	Alessandria pianura	Oliefrø	3,359	617,00
	Aosta montagna interna	Korn	2,328	219,39
	Varese montagna interna	Oliefrø	3,950	725,56
	Varese collina interna	Oliefrø	3,437	631,33
	Varese pianura	Oliefrø	3,244	595,88
	Como — Lecco subz. 1 montagna interna	Korn	6,652	626,88
	Como — Lecco subz. 1 collina interna	Oliefrø	3,541	650,43
	Como pianura	Oliefrø	4,167	765,42
	Sondrio montagna interna	Korn	4,793	451,69
	Milano collina interna	Oliefrø	4,349	798,85
	Milano — Lodi pianura	Oliefrø	4,662	856,35
	Bergamo — Lecco subz. 2 montagna interna	Korn	3,817	359,71
	Bergamo — Lecco subz. 2 collina interna	Oliefrø	4,375	803,63
	Bergamo pianura	Oliefrø	5,000	918,43
	Brescia montagna interna	Korn	5,469	515,39
	Brescia collina interna	Oliefrø	5,000	918,43
	Brescia pianura	Oliefrø	5,000	918,43
	Pavia montagna interna	Oliefrø	3,377	620,31
	Pavia collina interna	Oliefrø	3,578	657,23
	Pavia pianura	Oliefrø	4,194	770,38
	Cremona pianura	Oliefrø	4,737	870,12
	Mantova collina interna	Oliefrø	4,620	848,63
	Mantova pianura	Oliefrø	5,000	918,43
	Bolzano montagna interna	Korn	1,848	174,15
	Trento montagna interna	Korn	4,374	412,20
	Verona montagna interna	Oliefrø	5,000	918,43
	Verona collina interna	Oliefrø	4,715	866,08
	Verona pianura	Oliefrø	4,972	913,29
	Vicenza montagna interna	Oliefrø	4,439	815,38
	Vicenza collina interna	Oliefrø	5,000	918,43
	Vicenza pianura	Oliefrø	4,817	884,82
	Belluno montagna interna	Oliefrø	3,499	642,72
	Treviso collina interna	Oliefrø	4,422	812,26
	Treviso pianura	Oliefrø	4,640	852,31
	Venezia pianura	Oliefrø	4,688	861,12
	Padova collina interna	Oliefrø	4,044	742,83
	Padova pianura	Oliefrø	4,300	789,85
	Rovigo pianura	Oliefrø	4,502	826,96
	Udine montagna interna	Korn	4,320	407,11
	Udine collina interna	Oliefrø	4,159	763,95
	Udine pianura	Oliefrø	4,552	836,14
Gorizia collina interna	Oliefrø	4,049	743,75	
Gorizia pianura	Oliefrø	4,517	829,71	
Trieste pianura	Korn	4,879	459,79	
Pordenone montagna interna	Oliefrø	3,012	553,26	
Pordenone collina interna	Oliefrø	3,570	655,76	
Pordenone pianura	Oliefrø	4,150	762,30	
Imperia montagna interna	Korn	3,372	317,77	
Imperia collina interna	Korn	3,372	317,77	
Imperia collina litoranea	Korn	3,372	317,77	

Medlemsstat	Region	Reference	Udbytte (t/ha)	Udbetaling (ECU/ha)
	Savona montagna interna	Korn	3,372	317,77
	Savona montagna litoranea	Korn	3,372	317,77
	Savona collina interna	Korn	3,372	317,77
	Savona collina litoranea	Korn	3,372	317,77
	Genova montagna interna	Korn	3,372	317,77
	Genova montagna litoranea	Korn	3,372	317,77
	Genova collina interna	Korn	3,372	317,77
	Genova collina litoranea	Korn	3,372	317,77
	La Spezia montagna interna	Korn	3,372	317,77
	La Spezia collina interna	Korn	3,372	317,77
	La Spezia collina litoranea	Korn	3,372	317,77
	Piacenza montagna interna	Korn	3,676	346,42
	Piacenza collina interna	Oliefrø	3,607	662,56
	Piacenza pianura	Oliefrø	3,895	715,46
	Parma montagna interna	Oliefrø	3,631	666,97
	Parma collina interna	Oliefrø	3,693	678,35
	Parma pianura	Oliefrø	3,808	699,48
	Reggio Emilia montagna interna	Korn	3,188	300,43
	Reggio Emilia collina interna	Oliefrø	2,989	549,04
	Reggio Emilia pianura	Oliefrø	4,124	757,52
	Modena montagna interna	Korn	3,834	361,31
	Modena collina interna	Oliefrø	3,599	661,09
	Modena pianura	Oliefrø	4,209	773,14
	Bologna montagna interna	Korn	4,360	410,88
	Bologna collina interna	Oliefrø	3,277	601,94
	Bologna pianura	Oliefrø	3,890	714,54
	Ferrara pianura	Oliefrø	4,590	843,12
	Ravenna collina interna	Oliefrø	3,366	618,29
	Ravenna pianura	Oliefrø	3,644	669,35
	Forlì montagna interna	Korn	2,828	266,51
	Forlì — Rimini collina interna	Oliefrø	3,190	585,96
	Forlì — Rimini collina litoranea	Oliefrø	3,125	574,02
	Forlì — Rimini pianura	Oliefrø	3,426	629,31
	Massa Carrara montagna interna	Korn	5,659	533,30
	Massa Carrara montagna litoranea	Korn	7,970	751,09
	Massa Carrara collina interna	Korn	5,952	560,91
	Lucca montagna litoranea	Korn	5,320	501,35
	Lucca montagna interna	Korn	3,437	323,90
	Lucca pianura	Oliefrø	3,135	575,86
	Pistoia montagna interna	Oliefrø	3,536	649,52
	Pistoia collina interna	Oliefrø	3,495	641,98
	Firenze — Prato montagna interna	Oliefrø	2,971	545,73
	Firenze — Prato collina interna	Oliefrø	2,695	495,03
	Firenze pianura	Oliefrø	2,873	527,73
	Livorno collina litoranea	Oliefrø	3,089	567,41
	Pisa collina interna	Oliefrø	2,850	523,51
	Pisa collina litoranea	Oliefrø	2,848	523,14
	Pisa pianura	Oliefrø	2,947	541,32
	Arezzo montagna interna	Oliefrø	2,967	545,00
	Arezzo collina interna	Oliefrø	2,816	517,26
	Siena montagna interna	Oliefrø	2,560	470,24
	Siena collina interna	Oliefrø	3,027	556,02
	Grosseto montagna interna	Oliefrø	2,478	455,18
	Grosseto collina interna	Oliefrø	3,013	553,45
	Grosseto collina litoranea	Oliefrø	2,961	543,90
	Grosseto pianura	Oliefrø	3,040	558,41
	Perugia montagna interna	Oliefrø	2,964	544,45
	Perugia collina interna	Oliefrø	3,003	551,61
	Terni montagna interna	Oliefrø	3,837	704,80
	Terni collina interna	Oliefrø	3,103	569,98
	Pesaro Urbino montagna interna	Oliefrø	2,979	547,20
	Pesaro Urbino collina interna	Oliefrø	3,005	551,98
	Pesaro Urbino collina litoranea	Oliefrø	3,066	563,18
	Ancona montagna interna	Oliefrø	3,099	569,24
	Ancona collina interna	Oliefrø	3,122	573,47
	Ancona collina litoranea	Oliefrø	3,160	580,45
	Macerata montagna interna	Oliefrø	3,075	564,84

Medlemsstat	Region	Reference	Udbytte (t/ha)	Udbetaling (ECU/ha)
	Macerata collina interna	Oliefrø	3,218	591,10
	Macerata collina litoranea	Oliefrø	3,207	589,08
	Ascoli Piceno montagna interna	Korn	3,446	324,75
	Ascoli Piceno collina interna	Oliefrø	3,054	560,98
	Ascoli Piceno collina litoranea	Oliefrø	3,067	563,37
	Viterbo collina interna	Oliefrø	3,027	556,02
	Viterbo pianura	Oliefrø	3,239	594,96
	Rieti montagna interna	Oliefrø	3,352	615,72
	Rieti collina interna	Oliefrø	3,186	585,23
	Roma montagna interna	Oliefrø	3,016	554,00
	Roma collina interna	Oliefrø	3,114	572,00
	Roma collina litoranea	Oliefrø	3,138	576,41
	Roma pianura	Oliefrø	3,133	575,49
	Latina montagna interna	Oliefrø	2,662	488,97
	Latina collina interna	Oliefrø	3,637	668,07
	Latina collina litoranea	Korn	4,697	442,64
	Latina pianura	Oliefrø	3,398	624,17
	Frosinone montagna interna	Oliefrø	2,401	441,03
	Frosinone collina interna	Oliefrø	3,305	607,08
	L'Aquila montagna interna	Oliefrø	3,038	558,04
	Teramo montagna interna	Oliefrø	2,849	523,32
	Teramo collina interna	Oliefrø	3,003	551,61
	Teramo collina litoranea	Oliefrø	3,104	570,16
	Pescara montagna interna	Korn	3,323	313,16
	Pescara collina interna	Oliefrø	2,976	546,65
	Pescara collina litoranea	Oliefrø	3,108	570,90
	Chieti montagna interna	Korn	2,443	230,23
	Chieti collina interna	Oliefrø	2,850	523,51
	Chieti collina litoranea	Oliefrø	3,098	569,06
	Campobasso montagna interna	Oliefrø	2,875	528,10
	Campobasso collina interna	Oliefrø	2,981	547,57
	Campobasso collina litoranea	Oliefrø	2,983	547,94
	Isernia montagna interna	Korn	3,005	283,19
	Isernia collina interna	Korn	3,788	356,98
	Caserta montagna interna	Oliefrø	4,000	734,75
	Caserta collina interna	Oliefrø	2,712	498,16
	Caserta collina litoranea	Oliefrø	3,237	594,59
	Caserta pianura	Oliefrø	3,176	583,39
	Benevento collina interna	Oliefrø	2,763	507,53
	Benevento montagna interna	Oliefrø	2,941	540,22
	Napoli collina interna	Oliefrø	3,560	653,92
	Napoli collina litoranea	Korn	5,316	500,98
	Napoli pianura	Korn	8,209	773,61
	Avellino montagna interna	Oliefrø	2,901	532,87
	Avellino collina interna	Korn	3,809	358,96
	Salerno montagna interna	Korn	1,842	173,59
	Salerno collina interna	Oliefrø	3,760	690,66
	Salerno collina litoranea	Korn	2,087	196,68
	Salerno pianura	Oliefrø	3,656	671,56
	Foggia montagna interna	Oliefrø	2,898	532,32
	Foggia collina interna	Oliefrø	2,897	532,14
	Foggia collina litoranea	Korn	2,485	234,18
	Foggia pianura	Oliefrø	2,901	532,87
	Bari collina interna	Oliefrø	2,916	535,63
	Bari pianura	Korn	1,535	144,66
	Taranto collina litoranea	Oliefrø	3,121	573,29
	Taranto pianura	Oliefrø	2,783	511,20
	Brindisi collina litoranea	Korn	1,154	108,75
	Brindisi pianura	Oliefrø	3,970	729,24
	Lecce pianura	Oliefrø	3,637	668,07
	Potenza montagna interna	Korn	1,611	151,82
	Potenza montagna litoranea	Korn	1,601	150,88
	Potenza collina interna	Oliefrø	2,458	451,50
	Matera montagna interna	Oliefrø	2,444	448,93
	Matera collina interna	Oliefrø	2,508	460,69
	Matera pianura	Oliefrø	2,788	512,12
	Cosenza montagna interna	Oliefrø	4,000	734,75

Medlemsstat	Region	Reference	Udbytte (t/ha)	Udbetaling (ECU/ha)
	Cosenza montagna litoranea	Korn	1,632	153,80
	Cosenza collina interna	Oliefrø	2,758	506,61
	Cosenza collina litoranea	Korn	1,451	136,74
	Cosenza pianura	Oliefrø	3,185	585,04
	Catanzaro — Crotone — Vibo Valentia montagna interna	Oliefrø	3,375	619,94
	Catanzaro — Crotone — Vibo Valentia collina interna	Korn	2,074	195,45
	Catanzaro — Crotone — Vibo Valentia collina litoranea	Korn	1,861	175,38
	Catanzaro — Crotone pianura	Korn	1,664	156,81
	Reggio Calabria montagna interna	Korn	1,702	160,40
	Reggio Calabria montagna litoranea	Korn	1,612	151,91
	Reggio Calabria collina litoranea	Korn	1,697	159,92
	Reggio Calabria pianura	Korn	2,678	252,37
	Trapani collina interna	Korn	1,706	160,77
	Trapani collina litoranea	Korn	1,606	151,35
	Trapani pianura	Korn	1,606	151,35
	Palermo montagna interna	Korn	1,918	180,75
	Palermo montagna litoranea	Korn	1,610	151,73
	Palermo collina interna	Korn	1,584	149,27
	Palermo collina litoranea	Korn	1,556	146,64
	Palermo pianura	Korn	1,507	142,02
	Messina montagna interna	Korn	1,278	120,44
	Messina montagna litoranea	Korn	1,222	115,16
	Messina collina litoranea	Korn	1,289	121,47
	Agrigento montagna interna	Korn	1,669	157,29
	Agrigento collina interna	Korn	1,512	142,49
	Agrigento collina litoranea	Korn	1,333	125,62
	Agrigento pianura	Korn	1,667	157,10
	Caltanissetta collina interna	Korn	1,333	125,62
	Caltanissetta collina litoranea	Korn	1,080	101,78
	Caltanissetta pianura	Korn	1,027	96,78
	Enna montagna interna	Korn	1,100	103,66
	Enna collina interna	Oliefrø	2,397	440,30
	Catania montagna interna	Oliefrø	2,922	536,73
	Catania montagna litoranea	Korn	5,000	471,20
	Catania collina interna	Oliefrø	2,326	427,25
	Catania collina litoranea	Oliefrø	2,575	472,99
	Catania pianura	Oliefrø	2,509	460,87
	Ragusa collina interna	Korn	2,200	207,33
	Ragusa collina litoranea	Korn	2,584	243,51
	Ragusa pianura	Korn	3,590	338,32
	Siracusa collina interna	Korn	1,362	128,35
	Siracusa collina litoranea	Oliefrø	2,700	495,95
	Siracusa pianura	Oliefrø	2,625	482,18
	Sassari montagna interna	Korn	1,750	164,92
	Sassari collina interna	Korn	1,667	157,10
	Sassari collina litoranea	Korn	1,752	165,11
	Sassari pianura	Oliefrø	3,999	734,56
	Nuoro montagna interna	Korn	1,350	127,22
	Nuoro collina interna	Korn	1,536	144,75
	Nuoro collina litoranea	Korn	1,772	166,99
	Cagliari collina interna	Oliefrø	4,000	734,75
	Cagliari collina litoranea	Oliefrø	4,000	734,75
	Cagliari pianura	Oliefrø	3,904	717,11
	Oristano collina interna	Oliefrø	2,991	549,41
	Oristano pianura	Oliefrø	4,000	734,75
Luxembourg:		Oliefrø	2,700	495,95
Nederland:	1	Korn	7,110	670,04
	2	Korn	5,060	476,85
Österreich:		Oliefrø	2,74	503,30

Medlemsstat	Region	Reference	Udbytte (t/ha)	Udbetaling (ECU/ha)	
Portugal:	Sequeiro	S-C.1	Korn	1,800	169,63
		S-C.2	Korn	1,400	131,93
		S-C.3	Korn	2,500	235,60
		S-C.4	Korn	4,000	376,96
		S-C.5	Korn	3,500	329,84
		S-C.6	Korn	3,000	282,72
		S-C.7	Korn	1,000	94,24
	Regadio	S-M.1	Korn	2,000	188,48
		S-A.1	Korn	3,800	358,11
		R-C.1	Korn	9,900	932,97
		R-C.2	Korn	8,400	791,61
		R-C.3	Korn	4,900	461,77
		R-C.4	Korn	2,910	274,24
		R-C.5	Korn	9,000	848,15
		R-C.6	Korn	7,000	659,67
		R-M.1	Korn	4,400	414,65
Suomi:		Oliefrø	1,59	292,06	
Sverige:	Zone 1	Oliefrø	2,674	491,18	
	Zone 2	Oliefrø	2,259	414,95	
	Zone 3	Korn	4,147	390,81	
	Zone 4	Korn	3,626	341,71	
	Zone 5	Korn	2,875	270,94	
United Kingdom:	England	Oliefrø	3,080	565,75	
	Wales	Oliefrø	3,140	576,78	
	Northern Ireland	Oliefrø	2,920	536,36	
	Scotland (LFA)	Oliefrø	2,840	521,67	
	Scotland (remainder)	Oliefrø	3,450	633,72	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1480/96

af 26. juli 1996

om berigtigelse af forordning (EF) nr. 666/96 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 447/96 om særforanstaltninger for indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien og om ændring af forordning (EF) nr. 1477/95 om visse overgangsforanstaltninger for iværksættelsen af Uruguay-rundens landbrugsaftale i olivenoliesektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 447/96 af 11. marts 1996 om særforanstaltninger for indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien⁽¹⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 666/96⁽²⁾ vedrørende de angivelser, der skal anføres i importlicenserne, er henvisningen til EF-reglerne fejlagtig; fejlen bør derfor berigtiges;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 4 i forordning (EF) nr. 666/96 affattes således:

»Artikel 4

De importlicenser, der er nævnt i artikel 2, skal i rubrik nr. 20 forsynes med en af følgende angivelser:

— Derecho de aduana fijado por el Reglamento (CE) n° 447/96

— Told fastsat ved forordning (EF) nr. 447/96

— Zoll gemäß Verordnung (EG) Nr. 447/96

— Δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 447/96

— Customs duty fixed by Regulation (EC) No 447/96

— Droit de douane fixé par le règlement (CE) n° 447/96

— Dazio doganale fissato dal regolamento (CE) n. 447/96

— Bij Verordening (EG) nr. 447/96 vastgesteld douanerecht

— Direito aduaneiro fixado pelo Regulamento (CE) n° 447/96

— Asetuksessa (EY) N:o 447/96 vahvistettu tulli

— Tull fastställd genom förordning (EG) nr 447/96.

Uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan den mængde, der overgår til fri omsætning, ikke overstige den mængde, som er anført i importlicensens rubrik 17 og 18. Af hensyn hertil anføres tallet »0« i licensens rubrik nr. 19.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 62 af 13. 3. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 92 af 13. 4. 1996, s. 9.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1481/96

af 26. juli 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 2921/95 om gennemførelsesbestemmelser for udligning som følge af fald i bestemte omregningskurser

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2990/95 af 18. december 1995 om udligning som følge af et mærkbart fald i landbrugsomregningskurserne før den 1. juli 1996⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1451/96⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De frister, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2921/95⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 459/96⁽⁴⁾, skal tage hensyn til forlængelsen af gyldighedsperioden for forordning (EF) nr. 2990/95 ud over den 30. juni 1996; den udløsende begivenhed, der bestemmer landbrugsomregningskursen for det støttebeløb, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2921/95 og beregnet afhængigt af det økonomiske formål med den pågældende transaktion, bør tilpasses i overensstemmelse hermed for det tilfælde, at der sker flere mærkbare fald i landbrugsomregningskursen for én og samme valuta;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2921/95 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2, stk. 2, affattes således:

»2. De beløb i ecu, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1527/95 eller i forordning (EF) nr. 2990/95, omregnes til nationale valutaer ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder umiddelbart før det mærkbare fald, der har givet anledning til det pågældende beløbs fastsættelse.«

2) Artikel 3, stk. 1, andet led, affattes som to led:

— den 1. januar 1996 for så vidt angår støtte under forordning (EF) nr. 2990/95 ved mærkbare fald i landbrugsomregningskursen før den 30. juni 1996

— den 1. juli 1996 for anden støtte under forordning (EF) nr. 2990/95.«

3) I artikel 5, stk. 1, indsættes følgende som andet afsnit:

»For mærkbare fald i landbrugsomregningskursen, der har fundet sted efter den 30. juni 1996, skal anmodningen om at kunne yde støtte dog fremsendes senest den 30. juni 1997.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 312 af 23. 12. 1995, s. 7.

⁽²⁾ EFT nr. L 187 af 26. 7. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 305 af 19. 12. 1995, s. 60.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 64 af 14. 3. 1996, s. 12.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1482/96

af 26. juli 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 1068/93 om fastsættelse og anvendelse af omregningskurserne i landbrugssektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽²⁾, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3813/92 hjemlet nogle muligheder for at fravige nævnte forordning; nævnte artikel 9 er begrundet ved, at det er nødvendigt at kunne træffe hurtige beslutninger, bl.a. for at kunne overholde de forpligtelser, der er en følge af GATT-aftalen, og budgetdisciplinen;

ifølge artikel 8, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2853/95⁽⁴⁾, er der tale om væsentlige revalueringer, når der er risiko for et mærkbart fald i landbrugsomregningskursen; i artikel 1, litra e), i forordning (EØF) nr. 3813/92 defineres en mærkbar nedgang i landbrugsomregningskursen;

der kan være tilfælde, hvor betingelserne i artikel 1, litra e), i forordning (EØF) nr. 3813/92 ikke er opfyldt, men hvor den kortsigtede virkning på budgettet af en anvendelse af artikel 7 og 8 såvel som behovet for at opfylde

forpligtelserne som følge af GATT-aftalen imidlertid gør det nødvendigt at klassificere revalueringerne som væsentlige, jf. artikel 9 i nævnte forordning;

der bør derfor foretages en passende ændring af definitionen i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1068/93;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 8, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1068/93 affattes således:

»3. Fald i landbrugsomregningskurserne, som fører til anvendelsen af artikel 7 eller 8 i forordning (EØF) nr. 3813/92, betragtes som væsentlige revalueringer, jf. artikel 9 i nævnte forordning.

Alle de tilfælde, hvor artikel 4, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3813/92 anvendes, betragtes dog også som tilfælde af væsentlige revalueringer, jf. artikel 9 i nævnte forordning.»

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 299 af 12. 2. 1995, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1483/96

af 26. juli 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 2402/95 om åbning af forebyggende destillation som omhandlet i artikel 38 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 for produktionsåret 1995/96

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1544/95⁽²⁾, særlig artikel 38, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2721/88⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2181/91⁽⁴⁾, er der fastsat nærmere bestemmelser om frivillig destillation som omhandlet i artikel 38, 41 og 42 i forordning (EØF) nr. 822/87; priser, støttebeløb og visse andre elementer vedrørende forebyggende destillation for produktionsåret 1995/96 er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1848/95⁽⁵⁾;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2402/95⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2791/95⁽⁷⁾, blev der åbnet for forebyggende destillation for produktionsåret 1995/96; destillationskontrakterne skulle underskrives senest den 27. december 1995; den berørte vin skulle leveres til destilleriet senest den 15. maj 1996;

mængden af bordvin, som kunne destilleres i henhold til denne foranstaltning, er i forordning (EF) nr. 2402/95 blevet fastsat til 6 300 000 hl, men kun ca. 1 900 000 hl vin er blevet destilleret i henhold til kontrakter;

den nuværende situation på markedet for bordvin, som er karakteriseret ved store lagre ved produktionsårets slutning og et prisfald på visse markeder, forringer producenterens indkomster; det vil være hensigtsmæssigt at trække visse af disse produkter tilbage fra markedet ved genåbning af forebyggende destillation af den ikke udnyttede del på 2 700 000 hl, som er forbeholdt bordvin, for at

forbedre kvaliteten af de produkter, som bør forblive på markedet;

hvis den samlede mængde, der ønskes anvendt til destillation i det enkelte område, overstiger de fastsatte mængder, skal medlemsstaterne anvende en ensartet reduktionsats for alle nye kontrakter, der forelægges;

af hensyn til forvaltningen af de pågældende mængder er det nødvendigt at fravige de særlige bestemmelser i forordning (EØF) nr. 2721/88 og fastsætte, at de mængder, der er anført i de forelagte kontrakter og anmeldelser, kan reduceres;

af hensyn til foranstaltningens effektivitet bør destillationen koncentreres på en kort periode, og medlemsstaterne bør desuden have mulighed for at anvende mere restriktive foranstaltninger og bl.a. kræve sikkerhedsstillelse i forbindelse med forelæggelsen af en kontrakt eller en anmeldelse;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2402/95 indsættes som artikel 1a:

**Artikel 1a*

1. Der genåbnes for forebyggende destillation af bordvin og vin egnet til fremstilling af bordvin som omhandlet i artikel 38 i forordning (EØF) nr. 822/87.

Den mængde bordvin eller vin egnet til fremstilling af bordvin, som producenterne kan levere til destillation, jf. forordning (EØF) nr. 2721/88, fremgår af nedenstående oversigt:

— område 1 (Tyskland):	50 000 hl
— område 3 (Frankrig):	500 000 hl
— område 4 (Italien):	1 200 000 hl
— område 5 (Grækenland):	100 000 hl
— område 6 (Spanien):	750 000 hl
— område 7 (Portugal):	50 000 hl
— Østrig:	50 000 hl

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 241 af 1. 9. 1988, s. 88.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 202 af 25. 7. 1991, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 177 af 28. 7. 1995, s. 35.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 246 af 13. 10. 1995, s. 8.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 289 af 2. 12. 1995, s. 35.

2. Hver producent, som har produceret bordvin eller vin egnet til fremstilling af bordvin, kan senest den 20. august 1996 underskrive en kontrakt eller en anmeldelse om forebyggende destillation hos medlemsstaternes kompetente myndigheder, med bl.a. følgende oplysninger:

- a) ansøgerens navn, fornavn og adresse
- b) den mængde vin, producenten ønsker at lade destillere i overensstemmelse med de gældende EF-bestemmelser om kvaliteten af de produkter, der leveres til destillation
- c) destilleriets navn og adresse eller firmanavn.

Kontrakten eller anmeldelsen ledsages af en genpart af den produktionserklæring, som er forelagt for de kompetente myndigheder for produktionsåret 1995/96.

Ansøgeren fremlægger desuden bevis på, at han er i besiddelse af den pågældende vin, og angiver de mængder, som allerede er leveret til destillation som led i den forebyggende destillation 1995/96.

Medlemsstaterne kan begrænse antallet af kontrakter, som en producent kan underskrive med henblik på den i nærværende artikel omhandlede destillation.

3. Producentmedlemsstaterne fastsætter den reduktionssats, der skal anvendes på førnævnte kontrakter og anmeldelser, hvis den samlede mængde, der er anført i de forelagte kontrakter eller anmeldelser, overstiger den mængde, der er fastsat for de enkelte områder. Medlemsstaterne træffer de administrative foranstaltninger, der er nødvendige for senest den 17.

september 1996 at godkende førnævnte kontrakter og anmeldelser med angivelse af den anvendte reduktionssats og den mængde vin, der godkendes pr. kontrakt eller anmeldelse. Medlemsstaterne giver inden den 20. september 1996 Kommissionen meddelelse om mængderne af denne vin, for hvilken der er indgået kontrakt.

4. Vinen skal leveres til destilleriet i perioden fra den 1. september til den 10. oktober 1996.

5. Medlemsstaterne kan fastsætte, at den forelagte kontrakt eller anmeldelse skal ledsages af et bevis for, at der er stillet sikkerhed som fastsat i artikel 1, stk. 1 og 3.

6. Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2721/88 anvendes med forbehold af følgende bestemmelser:

- a) artikel 6, stk. 1 og 4, anvendes ikke
- b) uanset artikel 6, stk. 5, begrænses den minimumsmængde vin, der skal destilleres, til 5 hl for de tyske og de østrigske producenter
- c) uanset artikel 7, stk. 1, skal destillationen være afsluttet inden den 15. december 1996
- d) uanset artikel 9, stk. 1, skal forskuddet på støtten udbetales senest den 15. oktober 1996. Såfremt et destilleri eller en producent vil benytte sig af muligheden for at opnå forskud, skal der indgives ansøgning herom senest den 25. september 1996.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1484/96

af 26. juli 1996

om ekstraordinære støtteforanstaltninger for oksekødsmarkedet i Det Forenede Kongerige i henhold til beslutning 96/385/EF

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1357/
96⁽²⁾, særlig artikel 23, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 96/385/EF⁽³⁾ godkendte Kommissionen de foranstaltninger, som Det Forenede Kongerige har foreslået til bekæmpelse og udryddelse af BSE i denne medlemsstat; disse foranstaltninger indebærer obligatorisk slagtning af udvalgte kreaturer, for hvilke det er fastslået, at der er størst sandsynlighed for, at de har været udsat for inficeret kød og benmel; ifølge ovennævnte beslutning bør der ydes finansiel støtte til Det Forenede Kongerige i forbindelse med slagtning af de pågældende dyr efter retningslinjerne i Kommissionens forordning (EF) nr. 716/96 af 19. april 1996 om ekstraordinære støtteforanstaltninger for oksekødsmarkedet i Det Forenede Kongerige⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 835/96⁽⁵⁾; det bør derfor fastsættes, at EF skal yde et bidrag svarende til 70 % af markedsværdien af de slagtede dyr; med henblik på bestemmelse af markedsværdien indfører Det Forenede Kongerige et system, der sikrer en rimelig og objektiv vurdering af hvert enkelt dyr;

det er nødvendigt at sikre, at de pågældende kreaturer aflives og destrueres på en måde, der ikke udgør nogen trussel for menneskers eller andre dyrs sundhed; der må derfor fastsættes nærmere betingelser for destruktionsordenen af sådanne kreaturer og for den kontrol, som de britiske myndigheder skal foretage; for at undgå at kreaturer, som skal slagtes på et slagteri, bliver blandet med dyr, der ikke er omfattet af denne ordning, og for at hindre at der opstår fejltagelser med hensyn til identiteten, bør kreaturerne holdes adskilt i slagteriets ventefolde såvel som på selve slagteriet;

der bør træffes bestemmelser, der sikrer, at EF-ekspertes kan kontrollere, at de fastsatte betingelser bliver overholdt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Det Forenede Kongerige bemyndiges til at udbetale kompensation for kreaturer, der pr. 1. august 1996 holdes på en bedrift på Det Forenede Kongeriges område, og som slagtes i overensstemmelse med udvælgelsen i Det Forenede Kongeriges udryddelsesplan som godkendt ved Kommissionens beslutning 96/385/EF.

2. De i stk. 1 omhandlede kreaturer aflives på særligt udpegede slagterier, og hoveder, indre organer og slagtekroppe skal farves permanent. Det farvede materiale skal føres i plomberede containere til særligt autoriserede forbrændings- eller destruktionsanstalter, hvor det skal behandles og derefter destrueres. Ingen del af ovennævnte kreaturer må indgå i fødevarer- eller foderkæden eller anvendes til kosmetiske eller farmaceutiske produkter. En repræsentant for Det Forenede Kongeriges kompetente myndighed skal konstant være til stede på ovennævnte slagterier for at overvåge de pågældende operationer.

Uanset første afsnit, og forudsat at der foretages den fornødne kontrol:

— kan Det Forenede Kongeriges kompetente myndighed tillade slagtning af kreaturer på bedriften; efter slagtning skal sådanne dyr straks transporteres til en forbrændings- eller destruktionsanstalt, hvor de skal behandles og derefter destrueres.

— kræves det ikke, at huder fra de i stk. 1 omhandlede kreaturer farves eller destrueres, forudsat at de er blevet behandlet på en sådan måde, at de udelukkende kan bruges til fremstilling af læder.

3. De i stk. 2 omhandlede slagterier skal være således organiseret og drevet, at det sikres:

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.⁽²⁾ EFT nr. L 175 af 13. 7. 1996, s. 9.⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 26. 6. 1996, s. 39.⁽⁴⁾ EFT nr. L 99 af 20. 4. 1996, s. 14.⁽⁵⁾ EFT nr. L 112 af 7. 5. 1996, s. 17.

- at intet kreatur, hvoraf produkter efter slagtning er bestemt til konsum eller foder, befinder sig på slagteriet, når kreaturer bliver slagtet efter denne ordning
- at det, hvis det er nødvendigt at holde kreaturer, som skal slagtes efter denne ordning, i ventefolde, så sker adskilt fra kreaturer, der skal slagtes til konsum eller foder
- at det, hvis det er nødvendigt at opbevare produkter hidrørende fra kreaturer slagtet efter denne ordning, så sker adskilt fra al anden opbevaring af kød eller andre produkter bestemt til konsum eller foder.

4. Det Forenede Kongeriges kompetente myndighed:

- bemyndiges uanset stk. 1 til, inden behandling og destruktion af kreaturerne, at foretage laboratorieundersøgelse af hjerner, der udgør en del af en prøve udtaget af slagtede dyr
- foretager den nødvendige administrative kontrol og effektive overvågning på stedet af operationerne som omhandlet i stk. 2 og 3
- kontrollerer disse operationer ved hyppige, uvarslede inspektioner, navnlig for at efterprøve, at alt farvet materiale er blevet effektivt destrueret.

Kommissionen skal efter anmodning have adgang til resultaterne af disse kontroller og undersøgelser.

Artikel 2

1. Den kompensation pr. kreatur, som Det Forenede Kongerige ifølge artikel 1, stk. 1, skal udbetale til producenten eller dennes repræsentant, er lig med den objektive markedsværdi i Det Forenede Kongerige af hvert af de pågældende kreaturer bestemt efter et system for individuel objektiv vurdering godkendt af Det Forenede Kongeriges kompetente myndighed.

2. EF medfinansierer de afholdte udgifter til den kompensation, der er omhandlet i stk. 1, med 70 % for kreaturer slagtet i henhold til artikel 1.

3. Uanset stk. 1 bemyndiges Det Forenede Kongeriges kompetente myndighed til at udbetale et tillægsbeløb for kreaturer slagtet efter denne ordning. EF medfinansierer ikke sådanne udgifter.

Artikel 3

Det Forenede Kongerige vedtager de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at denne ordning anvendes korrekt. Det Forenede Kongerige underretter snarest muligt Kommissionen om de foranstaltninger, det har truffet, og om eventuelle ændringer heraf.

Artikel 4

Det Forenede Kongeriges kompetente myndighed:

a) underretter hver onsdag Kommissionen om:

- antallet af dyr, der er blevet udvalgt til slagtning
- antallet af dyr, der er blevet slagtet
- den gennemsnitlige markedsværdi af de slagtede dyr
- de samlede tillægsbeløb, jf. artikel 2, stk. 3,

efter denne ordning i den foregående uge

b) udarbejder en detaljeret rapport om kontrol foretaget ifølge de i artikel 3 omhandlede foranstaltninger og sender den til Kommissionen hvert kvartal.

Artikel 5

Uden at det i øvrigt berører artikel 9 i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70⁽¹⁾, foretager Kommissionens eksperter, som i relevante tilfælde ledsages af eksperter fra medlemsstaterne, i samarbejde med Det Forenede Kongeriges kompetente myndighed kontrol på stedet for at efterprøve, om alle bestemmelserne i denne forordning efterkommes.

Artikel 6

De i denne forordning fastsatte foranstaltninger anses for at være interventionsforanstaltninger efter artikel 3 i forordning (EØF) nr. 729/70.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. august 1996.

⁽¹⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1996.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1485/96

af 26. juli 1996

om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/109/EØF for så vidt angår aftagererklæringer om specifikke anvendelsesformål for en række stoffer, der benyttes ved ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer

(Tekst af betydning for EØS)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/109/EØF af 14. december 1992 om fremstilling og markedsføring af visse stoffer, der benyttes ved ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens direktiv 93/46/EØF⁽²⁾, særlig artikel 2, nr. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Alle transaktioner, der fører til markedsføring af registrerede stoffer, jf. artikel 1, stk. 2, litra a), i direktiv 92/109/EØF, skal dokumenteres behørigt; denne dokumentation skal endvidere indeholde en erklæring fra aftageren om stoffets specifikke anvendelsesformål;

udarbejdelse af bestemmelser vedrørende aftageerklæringer vil gøre det lettere at sikre, at det i forbindelse med hver enkelttransaktion klart angives, hvorledes aftageren af et registreret stof agter at anvende dette; en sådan angivelse vil bidrage til at undgå, at registrerede stoffer afledes til ulovlig fremstilling af narkotika;

for at tage hensyn til regelmæssige transaktioner mellem samme leverandør og aftager bør det være muligt for aftageren at afgive en enkelt erklæring, der omfatter alle transaktioner vedrørende et stof henhørende under kategori 2 i løbet af et tidsrum på højst et år;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er oprettet i henhold til artikel 10 i Rådets forordning (EØF) nr. 3677/90⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3769/92⁽⁴⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1***Erklæring til enkelttransaktioner**

1. Fysiske eller juridiske personer, der er etableret i Fællesskabet, og som til en aftager leverer et registreret

stof henhørende under kategori 1 eller 2 i bilag I til direktiv 92/109/EØF, og som er forpligtet til at dokumentere enhver enkelttransaktion i henhold til artikel 2 i nævnte direktiv, skal med forbehold af artikel 2 i nærværende forordning fra aftageren indhente en erklæring om den specifikke anvendelse eller de specifikke anvendelser af dette stof. Der skal udfærdiges en separat erklæring for hvert enkelt registreret stof.

2. Erklæringen skal indeholde oplysningerne i modellen i punkt 1 i bilaget. Når det drejer sig om juridiske personer, skal erklæringen udfærdiges på brevpapir med brevhoved.

*Artikel 2***Erklæring for flere transaktioner med stoffer henhørende under kategori 2**

1. Fysiske eller juridiske personer, der er etableret i Fællesskabet, og som regelmæssigt til en aftager leverer et registreret stof henhørende under kategori 2 i bilag I til direktiv 92/109/EØF, og som er forpligtet til at dokumentere transaktioner i henhold til artikel 2 i nævnte direktiv, kan acceptere, at erklæringen om enkelttransaktioner erstattes af én enkelt erklæring for flere transaktioner i løbet af et tidsrum på maksimalt et år, forudsat at leverandøren finder det godtgjort, at følgende kriterier er opfyldt:

- det drejer sig om en aftager, til hvem leverandøren har leveret stoffet mindst tre gange i de foregående tolv måneder
- leverandøren har ingen grund til at formode, at stoffet vil blive anvendt til ulovlig formål
- de bestilte mængder er ikke usædvanlige for denne aftager.

2. Erklæringen skal indeholde oplysningerne i modellen i punkt 2 i bilaget.

*Artikel 3***Ikrafttrædelse**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 19. 12. 1992, s. 76.

⁽²⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 134.

⁽³⁾ EFT nr. L 357 af 20. 12. 1990, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 383 af 29. 12. 1992, s. 17.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1996.

På Kommissionens vegne
Martin BANGEMANN
Medlem af Kommissionen

BILAG

1. Model til erklæring om enkelttransaktioner (i kategori 1 og 2)

AFTAGERERKLÆRING OM STOFFETS SPECIFIKKE ANVENDELSESFØRMÅL (ENKELTTTRANSAKTIONER)

Jeg/Vi:

Navn

Adresse

Tilladelse nr./licens nr./registreringsnr. (1)

Udstedt den af (myndighedens navn og adresse)

har hos:

Navn

Adresse

bestilt følgende stof: (betegnelse og KN-nr.) (2)

(mængde)

Stoffet anvendes udelukkende til

Jeg/vi bekræfter, at ovennævnte stof kun gensælges eller leveres til en aftager på betingelse af, at aftageren forelægger en lignende erklæring om stoffets anvendelse eller for kategori 2 en erklæring om flere transaktioner.

Underskrift Navn
(blokbogstaver)

Stilling Dato

(1) Det ikke ønskede overstreges.

(2) Kombineret nomenklaturkode.

2. Model til erklæring om flere transaktioner (kategori 2)

AFTAGERERKLÆRING OM STOFFETS SPECIFIKKE ANVENDELSESFORMÅL (FLERE TRANSAKTIONER)

Jeg/Vi:

Navn

Adresse

Registreringsnr.

Udstedt den af (myndighedens navn og adresse)

har til hensigt hos:

Navn

Adresse

at bestille følgende stof: (betegnelse og KN-nr.)⁽¹⁾

(mængde)

Stoffet anvendes udelukkende til

og mængden anses normalt for at være tilstrækkelig til måneders forbrug (maksimalt 12 måneder).

Jeg/Vi bekræfter, at ovennævnte stof kun gensesælges eller leveres til en aftager på betingelse af, at aftageren forelægger en lignende erklæring om stoffets anvendelse eller en erklæring om enkelttransaktioner.

Underskrift

Navn

(blokbogstaver)

Stilling

Dato

⁽¹⁾ Kombineret nomenklaturkode.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1486/96

af 26. juli 1996

om ændring af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsord-
ning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens
forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF)
nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt
angår importtold for korn⁽³⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens
forordning (EF) nr. 1366/96⁽⁴⁾, senest ændret ved forord-
ning (EF) nr. 1449/96⁽⁵⁾;

i artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det
fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden

i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 ECU/
tons fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende
justering: nævnte afvigelse har fundet sted; det er derfor
nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF)
nr. 1366/96 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til den ændrede forordning (EF) nr. 1366/96
affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forord-
ning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 177 af 16. 7. 1996, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 186 af 25. 7. 1996, s. 23.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (ECU/ton)	Told ved indførsel pr. hav fra andre havne (?) (ECU/ton)
1001 10 00	Hård hvede ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd:	15,96	5,96
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd ⁽²⁾	15,96	5,96
	af middelgod kvalitet	24,87	14,87
	af ringe kvalitet	44,54	34,54
1002 00 00	Rug	51,65	41,65
1003 00 10	Byg, til udsæd	51,65	41,65
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd ⁽³⁾	51,65	41,65
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	46,81	36,81
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽³⁾	46,81	36,81
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	65,76	55,76

⁽¹⁾ For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

⁽²⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på

— 3 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller på

— 2 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

⁽³⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 eller 8 ECU/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden (perioden 15. 7. 1996 til 25. 7. 1996):

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ECU/ton)	140,61	146,13	133,86	118,66	179,15 ⁽¹⁾	125,29 ⁽¹⁾
Præmie for Golfen (ECU/ton)	—	14,53	7,16	34,16	—	—
Præmie for The Great Lakes (ECU/ton)	20,38	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf-Rotterdam: 9,19 ECU/ton; Great Lakes-Rotterdam: 17,80 ECU/ton.

3. Subsidier (artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 ECU/ton).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1487/96

af 26. juli 1996

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2933/95⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag,

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 307 af 20. 12. 1995, s. 21.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 26. juli 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)			
KN-kode	Tredjelands-kode (1)	Fast importværdi	KN-kode	Tredjelands-kode (1)	Fast importværdi	
0702 00 35	052	76,2		388	93,4	
	060	80,2		400	66,4	
	064	70,8		404	63,6	
	066	60,3		416	72,7	
	068	80,3		508	113,5	
	204	86,8		512	87,5	
	208	44,0		524	100,3	
	212	97,5		528	101,6	
	624	95,8		624	86,5	
	999	76,9		728	107,3	
	ex 0707 00 25	052	62,4		800	212,5
		053	156,2		804	86,8
		060	61,0		999	94,1
066		53,8	0808 20 51	039	104,1	
068		69,1		052	138,2	
204		144,3		064	72,5	
624		87,1		388	147,3	
0709 90 77	999	90,6		400	70,4	
	052	54,3		512	81,8	
	204	77,5		528	132,9	
	412	54,2		624	79,0	
	624	151,9		728	115,4	
0805 30 30	999	84,5		800	84,0	
	052	131,2		804	73,0	
	204	88,8	0809 10 40	999	99,9	
	220	74,0		052	144,4	
	388	69,6		061	51,3	
	400	68,2		064	103,6	
	512	54,8		091	57,0	
	520	66,5		400	338,0	
	524	61,7		999	138,9	
	528	62,7	0809 20 59	052	196,9	
0806 10 40	600	96,5		061	182,0	
	624	48,9		064	137,1	
	999	74,8		066	73,7	
	052	136,5		068	91,0	
	064	75,6		400	378,8	
	066	49,4		600	94,9	
	220	110,8		616	171,8	
	400	157,5		624	63,7	
	412	96,7		676	166,2	
	508	307,2	0809 30 31, 0809 30 39	999	155,6	
	512	186,0		052	63,1	
	600	179,9		220	121,8	
	624	141,6		624	106,8	
	999	144,1		999	97,2	
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	102,5	0809 40 30	052	78,8	
	052	64,0		064	70,0	
	064	78,6		066	84,9	
	070	90,2		068	61,2	
	284	72,1		400	143,5	
				624	235,1	
				676	68,6	
			999	106,0		

(1) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 16). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. juni 1996

om en procedure vedrørende anvendelse af EF-traktatens artikel 85 og EØS-aftalens artikel 53 (IV/34.607 — Banque nationale de Paris — Dresdner Bank)

(Kun den tyske og den franske udgave er autentisk)

(Tekst af betydning for EØS)

(96/454/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

A. SAGSFREMSTILLING

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde,

under henvisning til Rådets forordning nr. 17 af 6. februar 1962, første forordning om anvendelse af bestemmelserne i traktatens artikel 85 og 86⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, især artikel 2, 6 og 8,

under henvisning til den anmodning om negativattest og den anmeldelse med henblik på at opnå fritagelse, der blev indgivet den 27. januar 1993 i medfør af artikel 2 og 4 i forordning nr. 17,

under henvisning til det referat af anmodningen og anmeldelsen, der er offentliggjort⁽²⁾ i overensstemmelse med artikel 19, stk. 3, i forordning nr. 17, og artikel 3, i protokol nr. 21 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål, og

ud fra følgende betragtninger:

1. DEN ANMELDTE SAMARBEJDSAFTALE

(1) Anmeldelsen

Samarbejdsaftalen blev i overensstemmelse med artikel 2 og 4, i forordning nr. 17 formelt anmeldt til Kommissionen den 27. januar 1993. Der er tale om en overordnet og i princippet eksklusiv og international samarbejdsaftale mellem Banque nationale de Paris SA (BNP) og Dresdner Bank AG (DB) på bankområdet. Den er indgået på ubegrænset tid og godkendt af de to bankers generalforsamlinger.

(2) Formålet med samarbejdet

— De to banker ønsker at kunne klare den stigende konkurrence, som banksektoren oplever på grund af nye konkurrenter, som f.eks. udenlandske banker, forsikringsselskaber, virksomheder, der har oprettet deres egen bank, samt kreditkortselskaber, der tilbyder stadig flere finansielle tjenester. Det er i den sammenhæng, at de to banker ønsker at trække på

⁽¹⁾ EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.

⁽²⁾ EFT nr. C. 312 af 23. 11. 1995, s. 13.

hinanden for at nedbringe omkostningerne, bl.a. ved et tæt samarbejde på det logistiske område og inden for visse særlige internationale aktiviteter.

- De to banker ønsker at kunne klare udfordringen i forbindelse med det indre marked og den stigende internationalisering af markederne, som indebærer, at de i stadig højere grad skal kunne levere internationale finansielle tjenester til kunderne. De ønsker derfor at styrke deres tilstedeværelse i landene uden for Tyskland og Frankrig (*tredjelande*) for bedre at kunne tage konkurrencen op med de udenlandske banker, men også for at kunne tilbyde flere internationale finansielle tjenester til deres kunder i henholdsvis Tyskland og Frankrig.

(3) Principper for samarbejdet

BNP og DB ønsker hver især:

- fortsat at være blandt de største banker på hjemmemarkederne
- fortsat på det europæiske marked at være blandt de største banker med filialer eller datterselskaber i hvert fald i de største europæiske lande
- fortsat at være til stede i de store finanscentre og dér udbyde de relevante tjenester.

(4) De fire samarbejdsområder

a) Samarbejde på det organisatoriske område og gennem informationsudveksling

For at opnå en synergieffekt, nedbringe omkostninger og risici og tilbyde kunderne bedre service foreskrives det i samarbejdsaftalen, at der skal ske en organisatorisk tilnærmelse mellem de to banker. Det er bl.a. aftalt, at der skal ske en informationsudveksling og en fælles udvikling af værktøjer inden for edb og kontorautomatisering samt en udveksling af økonomiske informationer. Det er ligeledes aftalt, at der skal udarbejdes relevante aftaler og gives teknisk mulighed for at nedbringe omkostningerne og fristerne for overførsel af grænseoverskridende betalinger. Parterne vil også udveksle personale og rådføre sig med hinanden før enhver offentlig annoncering, herunder enhver annoncering vedrørende deres samarbejde.

Der vil ligeledes ske en informationsudveksling om generelle og økonomiske forhold samt om eventu-

elle nye forretningsområder, nye produkter eller særlige finansieringsteknikker.

b) Særlige samarbejdsområder

På området international finansiering vil parterne, deres filialer i tredjelande og det holdingselskab, i hvilket parterne på et tidspunkt vil samle deres aktiviteter i tredjelandene (jf. nedenfor under litra c)), sikre, at de af markedet opfattes som én og samme aftalepart. Parterne vil opfordre hinanden til at deltage i alle former for finansiering (direkte lån, leasing, finansielle instrumenter og andre finansielle arrangementer), som ikke-indenlandske banker deltager i. Den part, der modtager en sådan opfordring, vil kun kunne afvise at deltage i den foreslåede finansiering, hvis der over for modparten fremsættes gyldige argumenter herfor. Hvis andre finansielle institutioner opfordrer én af parterne til at deltage i et konsortium, skal denne part forsøge at få den anden part med.

På områderne merchant banking, kapitalmarkeder og værdipapirinvestering i tredjelande vil parterne samarbejde for at opnå en synergieffekt og besparelser hvad angår udvikling af nye produkter og for at sikre effektive investeringer.

På områderne investering af værdipapirer, afledte produkter, formuepleje og investment banking vil de to banker samarbejde uden geografisk opdeling. Samarbejdsformen vil afhænge af det konkrete produkt. Der kan være tale om udvikling af nye produkter eller strategier, samordnet markedsføring og informationsudveksling.

c) Samarbejde om aktiviteterne uden for Tyskland og Frankrig (*tredjelande*)

Dette samarbejde har til formål at styrke de to bankers muligheder for at tilbyde deres respektive kunder internationale finansieringstjenester ved at gennemføre en forbedring og en samling af deres aktiviteter i disse lande.

Med henblik herpå forpligter parterne sig til at arbejde for at opnå en synergieffekt og på et tidspunkt sammenlægge deres nuværende bankaktiviteter i tredjelande, med undtagelse af aktiviteter i USA. En sådan samling af aktiviteter kan bl.a. ske ved, at transaktionerne sammenlægges i et eller flere fælles datterselskaber, ved overtagelse af 50 % af kapitalinteresserne i den anden parts datterselskab eller ved på et tidspunkt at oprette et fælles holdingselskab, der i første omgang vil være et finansielt holdingselskab, men som senere kan blive en fuldgyltig bank.

I forbindelse med nye aktiviteter forpligter parterne sig til at informere den anden part og diskutere disse på basis af en feasibility-undersøgelse for at nå frem til fælles konklusioner. Den anden part skal tilbydes deltagelse i en sådan aktivitet. Hvis den anden part ønsker at deltage, kan en sådan deltagelse kun afvises, hvis der fremsættes meget væsentlige argumenter herfor.

Hvis en af parterne ønsker at afhænde sin del af en given fællesaktivitet, kræver det den anden parts udtrykkelige samtykke. I tilfælde af salg skal andelen tilbydes den anden part. Hvis den ene part ønsker at sælge en andel, som denne part ejer alene, skal den anden part informeres og have mulighed for at fremsætte sine bemærkninger hertil.

Med hensyn til samarbejde mellem parterne, holdingselskabet og de enheder, der etableres i tredjelande, foreskrives det i aftalen, at hvis en af parterne i forbindelse med internationale transaktioner ikke er i stand at levere den ønskede tjeneste, er denne forpligtet til at henvende sig til eller henvise den pågældende kunde til den anden part eller til en af dennes enheder; parterne forpligter sig endvidere til at yde lån til den anden parts kunder i lande, hvor den anden part ikke har aktiviteter, med forbehold af betingelser og eventuelt garantier, der skal fastsættes efter fælles overenskomst mellem alle de involverede parter. For interbanktransaktioners vedkommende (valuta-transaktioner, værdipapirer, optioner, futures, swaps osv.) forpligter parterne sig ligeledes til at prioritere transaktioner mellem de enheder, der er involveret i samarbejdet, højest, forudsat at disse transaktioner tilbydes på konkurrencemæssige betingelser.

De to parters repræsentationskontorer i tredjelande vil blive sammenlagt i fysisk henseende, samtidig med at de beholder deres selvstændighed og egen identitet, bortset fra de tilfælde hvor det er bedst at have ét fælles repræsentationskontor.

Hvis en af parterne (herefter kaldet informanten) ønsker at indgå en samarbejdsaftale med en tredje-part, skal han, selv om samarbejdet er geografisk eller sektormæssigt afgrænset, informere den anden part (herefter kaldet den informerede) herom. Hvis den informerede ikke giver sit samtykke, skal han motivere sin afvisning over for informanten. Hvis informanten efter at have foretaget en korrekt afvejning af afvisningsgrundene fastholder sin hensigt,

og hvis aftalen endvidere ikke berører den informeredes grundlæggende interesser, men derimod kunne være en fordel for informanten, vil denne kunne handle frit.

d) Samarbejde om de franske og tyske markeder

Formålet med denne side af samarbejdet er at øge udbuddet af tjenester i de to net og dermed styrke de to bankers konkurrenceevne.

Begge parter forpligter sig derfor til at stille alle deres tjenester til rådighed for den anden part så billigt som muligt og selv tilbyde så mange som muligt af den anden parts tjenester til sin egen kundekreds. Som følge af de to bankers fællesaktiviteter i tredjelande vil de kunne tilbyde de indenlandske kunder nye tjenester fra disse lande.

Med hensyn til hver banks egne aktiviteter på sit indenlandske marked fastsættes det i aftalen, at parterne fortsat kan handle frit, bortset fra tilfælde hvor en af parterne ønsker at indgå en samarbejdsaftale med en af de nationale konkurrenter. I så fald skal den anden part informeres herom inden underskrivelsen.

Hvis en af parterne ikke er i stand at tilbyde sine nationale kunder en given international tjeneste, skal han henvende sig til den anden part, til et kontor i et tredjeland eller til holdingselskabet fra det tidspunkt, hvor dette fuldt ud fungerer som en bank.

Hvad angår den ene parts aktiviteter på den anden parts hjemmemarked indeholder samarbejdsaftalen ingen restriktioner med hensyn til adgang til disse markeder gennem de eksisterende datterselskaber, oprettelse af nye datterselskaber eller filialer eller opkøb af en af den anden parts nationale konkurrenter. Derimod begrænser samarbejdsaftalen parternes mulighed for at operere på den anden parts hjemmemarked gennem et samarbejde med en af den anden parts nationale konkurrenter. Parterne kan ikke indgå en aftale med en af den anden parts nationale konkurrenter uden den anden parts udtrykkelige samtykke. Konkret betyder det, at hvis der er tale om en samarbejdsaftale, der måske endda er geografisk eller sektormæssigt afgrænset, som en af parterne (informanten) påtænker at indlede forhandlinger om med tredjemand, skal han informere den anden part (den informerede) herom. Hvis den informerede ikke giver sit samtykke, skal han begrunde denne afvisning over for informanten.

Den aftale, som i første omgang blev anmeldt til Kommissionen, gav den informerede ubetinget ret til at afvise sådanne aftaler (bilag A.1, tredje afsnit, sidste punktum). På Kommissionens anmodning har de to parter imidlertid accepteret at begrænse denne ubetingede ret til afvisning til tilfælde, hvor samarbejdsaftalen med tredjemand indebærer anvendelse af knowhow eller forretningshemmeligheder, som informanten har opnået fra den informerede, eller som er et resultat af samarbejdet. Knowhow er i denne forbindelse den knowhow, der er defineret i artikel 10 i Kommissionens forordning (EF) nr. 240/96 af 31. januar 1996 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af teknologioverførselsaftaler⁽¹⁾. Disse begrænsninger i retten til at afvise, at den ene part indgår samarbejdsaftaler med den anden parts nationale konkurrenter, fremgår af et bilag til samarbejdsaftalen, der blev anmeldt til Kommissionen den 23. januar 1995.

Det skal understreges, at den anden parts samtykke ikke er påkrævet, hvis en given aftale vedrører daglige bankforretninger, selv om aftaleparterne på dette område skal give hinanden en fortrinsstilling.

(5) **De organer, der ifølge aftalen skal oprettes**

BNP's direktion og DB's Vorstand mødes to gange årligt for at tage de nødvendige beslutninger vedrørende den fælles strategi og for enstemmigt at træffe afgørelse om de forslag til samarbejdsaftalen, som bestyrelsen har indbragt.

Bestyrelsen, der mødes tre gange årligt under den ene banks formandskab, således at formandskabet går på skift for hvert møde, har til opgave at fastsætte mål og definere de foranstaltninger, som de to parter skal træffe. Den skal bl.a. gennemgå henstillinger fra sekretariatet og udarbejde forslag til de nødvendige ændringer af aftalen, der skal vedtages på de halvårige møder mellem BNP's direktion og DB's Vorstand.

Samarbejdssekretariatet skal bestå af repræsentanter for de to parter. Det skal bistå parterne med den praktiske gennemførelse af samarbejdsaftalen; det skal ligeledes fremsætte henstillinger om nødvendige forbedringer af aftalen og indbringe disse for bestyrelsen.

(6) **Gensidige kapitalinteresser**

Parterne har til hensigt senere at styrke deres samarbejde ved gensidige kapitalinteresser på op til 10 %.

⁽¹⁾ EFT nr. L 31 af 9. 2. 1996, s. 2.

2. NUVÆRENDE FORHOLD MELLEM BNP OG DB

- (7) BNP og DB er tidligere blevet enige om at udnævne et bestyrelsesmedlem fra BNP til at repræsentere BNP i DB's bestyrelse og et bestyrelsesmedlem fra DB til at repræsentere DB i BNP's bestyrelse.

De har endvidere oprettet et joint venture-selskab med henblik på markedet i det tidligere Tjekkoslovakiet. Derudover har BNP og DB hver 37 % af kapitalen i BNP-KH-Dresdner Bank RT i Ungarn, hvor Országos Kereskedelmi és Hitelbank RT har 26 %. Kommissionen har godkendt disse to transaktioner⁽²⁾.

BNP og DB har følgende fælles kapitalbesiddelser:

- United Overseas Bank, Genève, Lugano, Luxembourg, Monaco, Bahamas, Montevideo: BNP og DB har hver 50 %
- BNP-AK-Dresdner Bank AS Istanbul, Izmir: BNP 30 %, DB 30 % og AK-Bank Group 40 %
- Société Financière pour les Pays d'Outre-mer med aktiviteter i Afrika: BNP 48,4 %, DB 25,8 % og BBL 25,8 %
- BNP-Dresdner Bank (Polska) SA, Warszawa: BNP 50 % og DB 50 %
- BNP-Dresdner Bank (Rossija), Skt. Petersborg (+ filial i Moskva): BNP 33 %, Dresdner Bank 33 %, Europabank (100 % ejet filial af DB) 17 % og SFA (Société Financière Auxiliaire, Paris, 100 % ejet filial af BNP) 17 %
- BNP-Dresdner Bank (Bulgarien) AD, Sofia: BNP og DB hver 40 %, EBR 20 %.

3. PARTERNE I DEN ANMELDTE AFTALE OG DERES STILLING PÅ DE FINANSIELLE MARKEDER

(8) a) **Banque nationale de Paris**

BNP er en bank, der udfører sine finansielle aktiviteter direkte eller indirekte via sine datterselskaber især i Frankrig, men også i andre europæiske lande,

⁽²⁾ Kommissionens beslutning af 4. februar 1991 i sag IV/M.021 — BNP/Dresdner Bank (OKHB), EFT nr. C 34 af 9. 2. 1991, s. 20; Kommissionens beslutning af 26. august 1991 i sag IV/M.124 — BNP/Dresdner Bank (CS), EFT nr. C 226 af 31. 8. 1991, s. 28.

i fransktalende lande og internationalt. I Tyskland har BNP en filial i Frankfurt med to tilknyttede kontorer. BNP har endvidere en særlig filial, der er specialiseret i fusioner og overtagelser.

Bankens konsoliderede balance var i 1994 (1993) på 222 (224) mia. ECU. 13169 (13 851) af de 54 469 (56 141) ansatte arbejder i udlandet. BNP har i alt 2 511 (2 575) kontorer, heraf er 497 (567) beliggende uden for Frankrig.

BNP-koncernen ejer 100 % af kapitalen i selskabet NATIO-VIE, der er et livsforsikringsselskab. Banken har sammen med UAP oprettet joint venture-selskabet NATIO-ASSURANCE med henblik på markedsføring af UAP's skadesforsikringsaktiviteter.

Selskabets kapital er fordelt som følger:

— UAP:	14,32 %
— »kerneaktionærer«:	15,48 %
— den franske stat:	2,31 %
— offentligheden:	67,89 %.

Med udgangspunkt i den konsoliderede balance for 1993 er BNP placeret på en 4. plads i Frankrig, en 7. plads i Europa og en 19. plads på internationalt niveau.

(9) b) Dresdner Bank

DB er en bank, der udfører sine finansielle aktiviteter direkte eller indirekte via sine datterselskaber i Tyskland, men også i øvrige europæiske og ikke-europæiske lande. Banken har bl.a. to datterselskaber i Frankrig. Det ene er Banque Veuve Morin-Pons SA med filialer i Paris, Lyon og Strasbourg. Det andet er Banque Internationale de Placement i Paris.

Bankens konsoliderede balance var i 1994 (1993) på 210 (197) mia. ECU. Ca. 3 000 af de 44 884 (1994) ansatte arbejder i udlandet. Ud af de i alt 1 583 filialer er de 58 beliggende uden for Tyskland.

I nogle delstater er DB på forsikringsområdet agent for selskabet Allianz og i andre for selskabet Hamburg-Mannheimer.

Selskabets kapital er fordelt som følger:

— Allianz AG Holding:	21,97 %
— FGF Frankfurter Gesellschaft für finanzwerte mbH:	10,60 %
— Vermo Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH:	10,58 %
— Ansatte og pensionerede:	1,90 %

— Offentligheden og institutionelle investorer: 54,95 %.

Med udgangspunkt i den konsoliderede balance for 1993 er DB placeret på en 2. plads i Tyskland, en 12. plads i Europa og den 26. plads på internationalt niveau.

4. DE TO BANKERS STILLING I EØS-LANDENE I 1994

- (10) Den anmeldte samarbejdsaftale vil få følger for alle bankernes aktiviteter. Den vil påvirke stort set alle de markeder for banktjenester og finansielle tjenester, som de to banker opererer på, bortset fra forsikringsmarkedet.

Nedenstående tabel viser de to bankers stilling i de forskellige EØS-lande for alle aktiviteter vedkommende. Tallene i tabellen viser BNP's og DB's stilling i disse lande, hvis man sammenligner de to bankers resultat i hvert land med samtlige bankers resultat:

Land	BNP	DB
FR	± 7 %	under 1 %
DE	under 1 %	± 5 %
LX	under 3 %	± 5 %

(De nøjagtige tal er en forretningshemmelighed).

I de øvrige EØS-lande har begge banker, med undtagelse af BNP i Irland, en ubetydelig stilling, dvs. at den i to tilfælde (Irland for DB's vedkommende og Grækenland for BNP's vedkommende) er under 1,4 % og i de øvrige lande under 1 %.

På de fem hovedområder inden for bankvirksomhed (udlån til banker, udlån til kunder, værdipapirhandel, bankindlån og kundeindlån) afviger henholdsvis BNP's og DB's stilling ikke med mere end 2 % fra ovennævnte tal.

Oplysningerne for 1994 kan resumeres som følger:

Det tyske marked

De detaljerede tal for 46 forskellige banktjenester og finansielle tjenester viser, at DB på markedet for tjenester til privatpersoner og mindre virksomheder har en markedsandel, der i få tilfælde overskrider ovennævnte tal med ca. 2 % (i et enkelt tilfælde med ± 5 %), hvorimod dette tal i de fleste tilfælde ligger under den ovenfor nævnte procentsats. Andelen af markedet for erhvervskunder ligger derimod i de fleste tilfælde langt over den ovenfor

nævnte procentsats på $\pm 5\%$. Hvad angår to banktjenester til erhvervs kunder ligger DB's markedsandel endda på $\pm 20\%$. BNP's stilling hvad angår de forskellige banktjenester, som banken tilbyder på det tyske marked, er ubetydelig.

Det franske marked

De detaljerede tal for 26 forskellige banktjenester og finansielle tjenester viser, at BNP på markedet for tjenester til privatpersoner og mindre virksomheder har en markedsandel, der med få udsving svarer til det ovenfor nævnte tal. Kun på ét marked er andelen på ca. 10%. Andelen af markedet for erhvervs kunder er en smule større end den ovenfor nævnte med undtagelse af et særligt tilfælde, hvor markedsandelen er på ca. 20%. DB's markedsandel i Frankrig hvad angår de forskellige banktjenester, som banken tilbyder, er ubetydelig.

Det luxembourgske marked

De tal, der er oplyst for fem tjenestekategorier, er for DB's vedkommende i et tilfælde på ca. 11%, i to tilfælde under 5% af det berørte marked, og i to tilfælde er markedsandelen ubetydelig. De tal, der er oplyst for BNP's vedkommende for de samme fem tjenestekategorier, er i ét tilfælde under 3%, i tre tilfælde under 1,5% og i ét tilfælde under 8%, medens DB's stilling på dette område er på ca. 11%.

- (11) Efter offentliggørelsen af en meddelelse ⁽¹⁾ i medfør af artikel 19, stk. 3, i forordning nr. 17 har Kommissionen ikke modtaget bemærkninger fra tredjemand.

B. RETLIG VURDERING

1. ARTIKEL 85, STK. 1, I EF-TRAKTATEN OG ARTIKEL 53, STK. 1, I EØS-AFTALEN

- (12) a) **Aftale mellem virksomheder**

Den anmeldte samarbejdsaftale er en aftale mellem virksomheder.

b) **Konkurrencebegrænsning**

- (13) aa) *Definition af de relevante markeder inden for finansielle tjenesteydelser*

Normalt opdeles banktjenester og andre finansielle tjenester i tre hovedkategorier: detailbankvirksom-

hed, »retail banking«, banktjenester for erhvervs livet og offentlige instanser, »wholesale banking« og aktiviteter i forbindelse med de finansielle markeder ⁽²⁾. Hver af disse tre kategorier omfatter en række forskellige aktiviteter og tjenester, der, i det omfang en tjeneste eller et produkt ikke er tilstrækkelig substituerbart med en anden tjeneste eller et andet produkt, udgør et relevant særskilt tjeneste- eller produktmarked ⁽³⁾.

Detailbankvirksomhed (»retail banking«) omfatter en række aktiviteter: foliokonti, opsparingskonti, ikke-balanceførte aktiviteter (investeringselskaber, investeringsforeninger, pensionsfonde osv.) terminkonti, udlån til kunder, lån med sikkerhed i fast ejendom eller lignende lån, forbrugslån, enhver anden form for kundelån, checks, internationale eurochecks ⁽⁴⁾, debit- og kredittkort ⁽⁵⁾, rejsechecks osv. Hertil kommer andre banktjenester, som f.eks. tilknyttede tjenester (depoter, ...), aktiesalg og værdipapiradministration.

Banktjenester for erhvervs livet og offentlige instanser, (»wholesale banking«) omfatter følgende aktiviteter: erhvervsindlån, investeringslån til virksomheder, herunder international finansiering, lån til lokale myndigheder, kommercielle papirer, faktoring og leasing ⁽⁶⁾.

Aktiviteter i forbindelse med de finansielle markeder omfatter bl.a. følgende finansielle tjenester: rådgivning om fusioner og erhvervelser, kapitalrejsning og kapitaltegning, intervention på de finansielle markeder, styring af aktiver ⁽⁷⁾.

⁽²⁾ Kommissionens beslutning af 11. april 1995 i sag IV/M.573 — ING-Barings, punkt 13, EFT nr. C 114 af 6. 5. 1995, s. 6; Kommissionens beslutning af 23. november 1995 i sag IV/M.643 — CGER-Banque/SNCL, punkt 11, EFT nr. C 293 af 8. 11. 1995, s. 8

⁽³⁾ Se Kommissionens meddelelse af 3. september 1986 om aftaler af ringe betydning, som ikke falder ind under artikel 85, stk. 1, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, punkt 11, EFT nr. C 231 af 12. 9. 1986, s. 2.

⁽⁴⁾ Kommissionens beslutning 92/212/EØF, punkt 8 ff, EFT nr. L 95 af 9. 4. 1992, s. 50.

⁽⁵⁾ Kommissionens beslutning af 20. december 1993, i sag IV/M.391 — BAI/Banca Popolare di Lecco, punkt 7, EFT nr. C 4 af 6. 1. 1994, s. 3.

⁽⁶⁾ Kommissionens beslutning af 23. oktober 1995 i sag IV/M.643 — CGER-Banque/SNCL, punkt 11, EFT nr. C 293 af 8. 11. 1995, s. 8.

⁽⁷⁾ Kommissionens beslutning af 30. august 1993 i sag IV/M.319 — BHF/CCF/Charterhouse, punkt 6, EFT nr. C 247 af 10. 9. 1993, s. 4; for en detaljeret beskrivelse af disse markeder, se Kommissionens beslutning af 28. juni 1995 i sag IV/M.597 — Swiss Bank Corporation/S.G. Warburg, punkt 8-19 EFT nr. C 180 af 14. 7. 1995, s. 4.

⁽¹⁾ EFT nr. C 312 af 23. 11. 1995, s. 13.

Hvad angår de relevante geografiske markeder, er det nødvendigt at skelne som følger: privatpersoner og små virksomheder har på grund af omfanget af deres finansielle transaktioner, den anvendte valuta, den manglende gennemsigtighed på de udenlandske bankmarkeder samt sprog vanskeligheder kun adgang til de kreditinstitutter, der er etableret i den medlemsstat, hvor de driver forretning. De relevante geografiske markeder for detailbankvirksomhed er de nationale markeder⁽¹⁾.

Markedet for banktjenester for erhvervslivet og offentlige instanser (»wholesale banking«) er for det meste nationalt, da der for at yde de rette tjenester kræves en tæt kontakt mellem banken og kunden⁽²⁾. Dette gælder imidlertid ikke for aktiviteter, hvori der deltager banker fra flere lande, som f.eks. internationale finansieringer. For denne aktivitet er det geografiske marked internationalt.

Hvad angår aktiviteterne på de finansielle markeder, har Kommissionen bl.a. konstateret, at udstedelse af aktier og gældsbeviser (»equity and debt issues«) er globale aktiviteter, hvor operatørerne konkurrerer på internationalt plan⁽³⁾. Hvad angår intervention på pengemarkederne, valutamarke-derne og markederne for afledte produkter (»money market trading, foreign exchange trading and derivative trading«), har Kommissionen konstateret, at disse markeder er internationale⁽⁴⁾. Markedet for rådgivning om fusioner og erhvervelser (»merger and acquisition advice«) har derimod hidtil været nationalt⁽⁵⁾. Markedet for de øvrige tjenester inden for dette område af bankvirksomhed er ligeledes internationalt, selv om sådanne tjenester ofte også ydes fra nationale filialer til lokale kunder.

- (14) Nedenfor (bb) behandles samarbejdsaftalens konkurrencebegrænsende virkninger for de nationale bankmarkeder. Derefter (cc)) behandles aftalens betydning for de internationale bank- og finansmarkeder.

⁽¹⁾ Kommissionens beslutning af 28. juli 1995, i sag IV/M.611 — Dresdner Bank/Kleinwort Benson, punkt 11, EFT nr. C 207 af 12. 8. 1995, s. 11.

⁽²⁾ Kommissionens beslutning af 17. juli 1995 i sag IV/M. 596 — Mitsubishi Bank/Bank of Tokyo, punkt 8, EFT nr. C 198 af 2. 8. 1995, s. 5.

⁽³⁾ Kommissionens beslutning af 28. juni 1995 i sag IV/M.597 — Swiss Bank Corporation/S.G. Warburg, punkt 12, EFT nr. C 180 af 14. 7. 1995, s. 4.

⁽⁴⁾ Kommissionens beslutning af 28. juli 1995, i sag IV/M.611 — Dresdner Bank-Kleinwort Benson, punkt 12, EFT nr. C 207 af 12. 8. 1995, s. 11; Kommissionens beslutning af 30. august 1993 i sag IV/M.319 — BHF/CCF/Charterhouse, punkt 8, EFT nr. C 247 af 10. 9. 1993, s. 4.

⁽⁵⁾ Kommissionens beslutning af 28. juni 1995, i sag IV/M.597 — Swiss Bank Corporation/S.G. Warburg, punkt 9, EFT nr. C 180 af 14. 7. 1995, s. 4.

- (15) bb) *Den anmeldte aftales konkurrencebegrænsende virkninger for de nationale bankmarkeder*

i) Tyskland og Frankrig

På nuværende tidspunkt er de to bankers tilstedeværelse på den anden aftaleparts nationale marked for banktjenester (BNP på det tyske marked, DB på det franske) ringe, således som det fremgår af tallene i balancen og deres markedsandele i de respektive lande. Samarbejdet på det organisatoriske område (herunder udvikling af nye edb-værktøjer, informationsudveksling), på kapitalmarkederne og om styring af aktiver vil således ikke føre til en mærkbar begrænsning af den nuværende konkurrence. Det samme gælder aftalen om at stille egne bankprodukter til aftalepartens rådighed, således at de kan forhandles fra dennes filialer.

Derimod vil aftalen af følgende grunde føre til en ikke uvæsentlig begrænsning af den potentielle konkurrence mellem de to banker.

Det skal først og fremmest nævnes, at Rådet for nogle år siden fjernede den vigtigste retlige hindring for adgang til de udenlandske markeder, idet det blev pålagt medlemsstaterne at indføre én enkelt banktilladelse senest den 1. januar 1993⁽⁶⁾. Denne har i høj grad lettet bankernes adgang til markederne inden for Fællesskabet. Mulighederne for ekspansion ud over de nationale grænser vil snart blive endnu større, når den tredje fase i ØMU'en i henhold til traktatens artikel 109 J, stk. 4, indledes, og der indføres en fælles valuta. Endvidere vil de nye former for formidling af banktjenester (automater, via telefon og computer (homebanking)) ligeledes lette distributionen ud over hjemmemarkederne, uden at det bliver nødvendigt at oprette et dyrt traditionelt filialnet.

Takket være disse ændringer af de reguleringsmæssige og tekniske rammer vil de store universelle banker selvstændigt kunne drive forretning på andre markeder end hjemmemarkederne. I det konkrete tilfælde tilhører aftaleparterne kategorien af store universelle banker i det land, hvor de har deres hovedsæde (baseret på det konsoliderede regnskab for 1993: BNP i Frankrig på fjerdepladsen, DB i Tyskland på andenpladsen), og på euro-

⁽⁶⁾ Rådets andet direktiv 89/646/EØF af 15. december 1989 om samordning af lovgivningen om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut og om ændring af direktiv 77/780/EØF, EFT nr. L 386 af 30. 12. 1989, s. 1.

pæisk niveau (baseret på det konsoliderede regnskab for 1993: BNP på syvendeplassen og DB på tolvtepladsen). De procentsatser for de forskellige bankaktiviteter, der er anført ovenfor (betragtning 10), og som viser de to bankers stilling på deres nationale markeder, giver derfor ikke isoleret betragtet et korrekt billede af deres markedsstilling. Det skal tilføjes, at de pågældende lande udgør vigtige geografiske nabomarkeder, hvor de to banker allerede opererer. Da der stadig er store forskelle på de store bankers bank- og finans-tjenester i de forskellige medlemslande, er det meget sandsynligt, at især de store banker, når ØMU'en er indført, selv vil forsøge at sælge nogle af disse produkter uden for deres nationale marked.

Samarbejdet på det organisatoriske område og gennem informationsudveksling vil ikke blot forbedre de to bankers interne resultater på det administrative niveau. Det indebærer en vidensudveksling om elektroniske bankinstrumenter, der tilbydes kunderne. Det følger heraf, af de to bankers elektroniske banksystemer vil blive forbedret, harmoniseret og sammenkoblet. De to banker vil herefter kunne tilbyde deres kunder i begge lande flere ensartede og bedre elektroniske tjenester. Som følge af denne harmonisering vil de to banker for størsteparten af de tilbudte tjenesters og produkters vedkommende ikke længere have nogen interesse i selv at etablere sig på den anden parts bankmarked og dér udbyde disse elektroniske banktjenester.

For de fleste af de eksisterende og fremtidige bankprodukters vedkommende har bankerne forpligtet sig til at stille egne produkter til den anden aftaleparts rådighed, således at denne kan sælge dem på sit nationale marked. De to banker optræder således som en enhed på den anden aftaleparts bankmarkeder. Hvad angår tjenester og produkter, der på den måde stilles til rådighed, vil de således ikke længere have nogen økonomisk interesse i selv at udvikle aktiviteter i den anden parts hjemland og dermed styrke konkurrencen mellem de store banker i Tyskland og Frankrig. For disse produkters vedkommende vil aftalen således begrænse de to bankers autonome konkurrence i Frankrig og Tyskland.

Det ovenfor beskrevne samarbejde hvad angår gensidigt salg af produkter fremgår i øvrigt af en aftale, som de to banker har indgået om de forskellige omhandlede tjenester og produkter. Hvis en af parterne ikke fra sine filialer ønsker at sælge en tjeneste eller et produkt, som den anden aftalepart foreslår, kan sidstnævnte ikke samarbejde om f.eks.

salg af denne tjeneste eller dette produkt med en tredje bank. Som følge af den eksklusivitetsbestemmelse, der findes i aftalens bilag A.1, tredje afsnit (se ovenfor under betragtning 4, litra d) femte og sjette afsnit), kan den part, der afviser at sælge på sit nationale marked, ligeledes forhindre, at den anden part lader produktet sælge via en anden bank i dette land, hvis produktet berører knowhow eller forretningshemmeligheder, der er fælles eller stammer fra den første part. Denne bestemmelse vil især hvad angår nye produkter, der kan gøre det vanskeligere at sælge et allerede eksisterende produkt, kunne begrænse den potentielle konkurrence mellem de to banker. Den omstændighed at den ene banks samarbejde uden for aftalens rammer kun kan forhindres af den anden bank, hvis sidstnævnte har en berettiget interesse i at modsætte sig det (hvis tjenesten eller produktet indeholder fælles knowhow eller forretningshemmeligheder, der tilhører den anden bank), begrænser kun den pågældende bestemmelses konkurrenceforvridende virkning, den fjerner den ikke.

ii) »Tredjelande«

Samarbejdet vil ligeledes påvirke bankmarkederne i »tredjelande«. Foranstaltningerne på det organisatoriske område og inden for informationsudveksling, sammenlægningen af enheder i disse lande samt det særdeles tætte samarbejde med hensyn til markedsføring af værdipapirer vil styrke de to bankers svage stilling i disse lande og sætte dem i stand til bedre at konkurrere med de etablerede banker i disse lande. I betragtning af de to bankers ringe repræsentation i disse lande og den forventede udvikling af deres aktiviteter er det imidlertid udelukket, at der vil ske en mærkbar konkurrencebegrænsning på disse markeder.

Hvad angår det luxembourgske marked medfører aftalen ingen mærkbar konkurrencebegrænsning. Det luxembourgske marked for banktjenester og finansielle tjenester er meget åbent, og alle de store europæiske og internationale banker har aktiviteter her. Under disse forhold kan det ikke forventes, at aftalen vil få konkurrencebegrænsende virkninger i Luxembourg.

(16) cc) *Konkurrencebegrænsning på bank- og finansmarkederne i det omfang de er internationale*

Som ovenfor nævnt (se betragtning 13, sidste afsnit) har nogle af banktjenesterne for erhvervslivet og de fleste af tjenesterne på de finansielle markeder en international dimension. Det samarbejde, der er aftalt med hensyn til international finansiering,

kapitalmarkeder, værdipapirer og investering af disse, afledte produkter, styring af aktiver og investment banking (se betragtning 4, litra b)), påvirker således de områder, hvor bankvirksomheden har en international dimension. I betragtning af de to bankers størrelse i en international sammenhæng og på de finansielle markeder vil BNP's og DB's samarbejde på disse områder ikke kunne få mærkbare konkurrencebegrænsende virkninger for disse aktiviteter. Aftalen fremmer derimod konkurrencen, da den vil styrke de to bankers stilling internationalt, således at de fremover bedre vil kunne konkurrere med de store internationale banker, herunder de amerikanske og asiatiske.

(17) c) **Påvirkning af den grænseoverskridende handel**

Samhandelen mellem Tyskland og Frankrig vil blive påvirket, da de to banker, når aftalen er trådt i kraft, ikke længere vil have nogen økonomiske interesse i at konkurrere indbyrdes hvad angår de fleste tjenester og produkter på deres respektive nationale markeder. Dette gælder både de områder, hvor de udveksler knowhow for at udvikle nye tjenester og produkter, og de områder, hvor de skal stille produkter til rådighed for hinanden, således at de kan sælges på de respektive nationale markeder.

Hvis de to banker ikke kan nå til enighed om gensidigt salg af tjenester og produkter, giver den bestemmelse, der gør det muligt for den ene part at forhindre den anden part i at sælge et produkt på førstnævntes nationale marked ved at samarbejde med en tredje bank, hver af parterne mulighed for at forhindre grænseoverskridende konkurrence, hvilket påvirker handelen med banktjenester mellem to medlemsstater.

banker som led i samarbejdet vil forbedre deres organisation, bl.a. ved at indføre nye edb-værktøjer, og udvide antallet af økonomiske informationskilder. Takket være den overførsel af knowhow, der vil finde sted, og som ifølge en opgørelse, de to banker har fremlagt for Kommissionen, vedrører over halvdelen af deres aktiviteter, vil de to banker kunne tilbyde nye og bedre tjenester til deres kunder. Eksempelvis vil de som følge af samarbejdet kunne tilbyde deres kunder nye elektroniske bankprodukter og banktjenester, nye muligheder inden for konto- og kreditstyring på nationalt og internationalt niveau, nye former for information og finansrådgivning og nye muligheder inden for styring af transaktioner på kapitalmarkederne samt nye typer værdipapirer og afledte produkter. De vil ligeledes kunne udvikle nye former for investeringslån og import- og eksportfinansiering.

Samarbejdet vil ligeledes forbedre salget af den anden parts tjenester og produkter. For stort set halvdelen af de analyserede tjenesters vedkommende vil der være en sådan forbedring som følge af bankernes gensidige forpligtelse til at stille egne produkter til den anden parts rådighed, således at de kan sælges fra sidstnævntes filialer på det nationale marked. Det vil således blive muligt fra en af parternes filialer at debitere en foliokonto hos den anden part. Sammenkoblingen af edb-systemerne vil ligeledes gøre det muligt at forbedre de grænseoverskridende banktjenester, herunder de grænseoverskridende betalinger. Samarbejdet opfylder derfor Kommissionens målsætning om at forbedre tjenesterne i forbindelse med grænseoverskridende betalinger⁽¹⁾.

(19) b) **Fordel for forbrugere**

2. FRITAGELSE EFTER EF-TRAKTATENS ARTIKEL 85, STK. 3, OG EØS-AFTALENS ARTIKEL 53, STK. 3, FOR AFTALENS KONKURRENCEBEGRÆNSNING PÅ DE NATIONALE BANKMARKEDER I HENHOLDSVIS TYSKLAND OG FRANKRIG

(18) a) **Forbedring af produktionen og distributionen**

De finansielle tjenester, som tilbydes privatkunder og erhvervskunder, vil blive forbedret, da de to

Forbrugere, herunder privatpersoner og virksomheder i Tyskland og Frankrig, vil drage fordel af den kvalitative og kvantitative forbedring af banktjenesterne og formidlingen af disse via begge bankers filialer samt indførelsen af nye former for elektronisk bankvirksomhed.

⁽¹⁾ Kommissionens meddelelse om anvendelse af EF's konkurrenceregler på grænseoverskridende pengeoverførsler, punkt 2, EFT nr. C 251 af 27. 9. 1995, s. 3, se også Kommissionens meddelelse af 18. november 1994 (KOM(94) 436 om pengeoverførsler i EU: gennemsigtighed, effektivitet og stabilitet).

(20) c) **Nødvendige begrænsninger**

Bestemmelserne om samarbejdet mellem de to banker, herunder om indbyrdes vidensudveksling, men også tilrådighedsstillelsen af den anden parts produkter, således at de kan sælges på begge parter nationale marked, er nødvendige for at nå ovennævnte mål.

For at opnå forbedringerne er det nødvendigt, at begge banker kan modsætte sig, at den anden part samarbejder med en national konkurrent, hvis samarbejdet vedrører fælles knowhow eller knowhow og forretningshemmeligheder, der tilhører den første aftalepart. Uden denne veto vil ingen af de to banker være rede til at stille den knowhow, der er nødvendig for at forbedre tjenesterne til den anden parts rådighed. De to banker må også have mulighed for at beskytte deres forretningshemmeligheder, idet edb-sammenkoblingen nødvendigvis vil give dem adgang til nogle af den anden parts informationer, der udgør forretningshemmeligheder.

(21) d) **Udelukkelse af konkurrencen**

Der vil ikke ske en udelukkelse af konkurrencen på de tyske og franske markeder. På grund af de to bankers relative position i forhold til andre banker i de to lande og de to bankers stilling på den anden parts bankforretningsområder (se betragtning 10) kan det ikke forventes, at samarbejdet hvad angår distribution og udvikling af nye tjenester og produkter vil gøre det muligt for dem at udelukke konkurrencen inden for de forskellige områder af bankvirksomhed.

De nye bankprodukter, som de to banker fremover vil tilbyde, er endvidere ikke beskyttet af intellektuel ejendomsret. Det er således meget sandsynligt, at de øvrige kreditinstitutter, herunder de store universelle banker på disse markeder, hvoraf nogle har betydelige aktiviteter i udlandet eller ligeledes har indgået samarbejdsaftaler med udenlandske kreditinstitutter, også vil kunne tilbyde nye produkter.

3. FRITAGELSENS VARIGHED

- (22) Ifølge artikel 8 i forordning nr. 17 skal beslutningen om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, træffes for et bestemt tidsrum. Med henblik på fastsættelsen af tidsrummet for fritagelsen har Kommissionen på den ene side lagt vægt på, at de finansielle markeder vil blive udsat for en grundlæggende forandring i fremtiden, navnlig som følge af indførelsen af Den Europæiske Monetære Union. Denne forandring vil sandsynligvis på mellemlang sigt medføre en forøgelse af konkurrencen på de finansielle markeder i Europa. På den anden side er der tale om et omfattende samarbejde, der vil påvirke praktisk taget alle BPN's og DB's aktiviteter. Dets effektive gennemførelse vil vare flere år. En fritagelse på ti år må derfor anses for passende, førend samarbejdets virkning på konkurrencen efter eventuel anmodning fra parterne genoptages til undersøgelse. Fritagelsesperioden regnes fra den dato, hvor de to banker bekræftede, at de var rede til at ændre den bestemmelse, der tillagde dem ubetinget vetoet, hvis den ene aftalepart skulle ønske at indgå en samarbejdsaftale med en konkurrent til den anden aftalepart, dvs. den 23 januar 1995 —

gelsen har Kommissionen på den ene side lagt vægt på, at de finansielle markeder vil blive udsat for en grundlæggende forandring i fremtiden, navnlig som følge af indførelsen af Den Europæiske Monetære Union. Denne forandring vil sandsynligvis på mellemlang sigt medføre en forøgelse af konkurrencen på de finansielle markeder i Europa. På den anden side er der tale om et omfattende samarbejde, der vil påvirke praktisk taget alle BPN's og DB's aktiviteter. Dets effektive gennemførelse vil vare flere år. En fritagelse på ti år må derfor anses for passende, førend samarbejdets virkning på konkurrencen efter eventuel anmodning fra parterne genoptages til undersøgelse. Fritagelsesperioden regnes fra den dato, hvor de to banker bekræftede, at de var rede til at ændre den bestemmelse, der tillagde dem ubetinget vetoet, hvis den ene aftalepart skulle ønske at indgå en samarbejdsaftale med en konkurrent til den anden aftalepart, dvs. den 23 januar 1995 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I overensstemmelse med EF-traktatens artikel 85, stk. 3, og artikel 53, stk. 3 i EØS-aftalen, erklæres bestemmelserne i EF-traktatens artikel 85, stk. 1, og i artikel 53, stk. 1, i EØS-aftalen, i tidsrummet 23. januar 1995 — 22. januar 2005 uanvendelige på samarbejdsaftalen mellem Banque Nationale de Paris SA og Dresdner Bank, AG, således som denne er anmeldt til Kommissionen med ændring af bilag A, 1, tredje afsnit, sidste punktum.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til:

- 1) Banque Nationale de Paris SA
16, boulevard des Italiens
F-75009 Paris
- 2) Dresdner Bank AG
Jürgen-Ponto-Platz 1
D-60301 Frankfurt am Main.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1996.

På Kommissionens vegne

Karel VAN MIERT

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 25. juni 1996

om informations- og offentlighedsforanstaltninger, som medlemsstaterne og Kommissionen gennemfører vedrørende Samhørighedsfondens virksomhed i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1164/94

(96/455/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1164/94 af 16. maj 1994 om oprettelse af Samhørighedsfonden⁽¹⁾, særlig artikel 14, der indeholder bestemmelser om information og offentlighed vedrørende Samhørighedsfondens virksomhed, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 14, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EF) nr. 1164/94, er det fastsat, at Kommissionen sørger for, at medlemsstaterne underrettes som fondens virksomhed;

i artikel 14, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1164/94 er det fastsat, at de medlemsstater, der er ansvarlige for gennemførelsen af en foranstaltning, hvortil der ydes støtte fra fonden, drager omsorg for, at denne foranstaltning offentliggøres på passende vis, således at offentligheden gøres opmærksom på Fællesskabets rolle i forbindelse med foranstaltningen, og således at de potentielle støttemodtagere og erhvervsorganisationerne gøres opmærksom på de muligheder, foranstaltningen frembyder;

ifølge artikel 14, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1164/94, skal medlemsstaterne meddele Kommissionen, hvilke initiativer der tages i medfør af nævnte stykke;

i henhold til artikel 14, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1164/94 skal Kommissionen vedtage nærmere bestemmelser om information og offentlighed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De nærmere bestemmelser om information og offentlighed vedrørende Samhørighedsfondens virksomhed fastsættes som anført i bilagene.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juni 1996.

På Kommissionens vegne

Monika WULF-MATHIES

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 130 af 25. 5. 1994, s. 1.

*BILAG I***NÆRMERE BESTEMMELSER OM INFORMATION OG OFFENTLIGHED VEDRØRENDE SAMHØRIGHEDSFONDENS VIRKSOMHED****1. Formål og anvendelsesområde**

De foranstaltninger, der gennemføres vedrørende information om og omtale af alle de af Samhørighedsfonden medfinansierede projekter, har til formål at øge offentlighedens kendskab til og gennemsigtheden omkring Fællesskabets aktioner i alle medlemsstater og at give et sammenhængende indtryk af de foranstaltninger, der gennemføres i de pågældende fire medlemsstater. Der skal gives information om og omtale af alle de projekter, som Samhørighedsfonden yder finansielle bidrag til.

Foranstaltningerne supplerer de bestemmelser om information og offentlighed, som Kommissionen og medlemsstaterne har indført på andre områder i regional- og samhørighedspolitikken, specielt i henhold til Kommissionens beslutning 94/342/EF af 31. maj 1994 om informationsforanstaltninger, der skal iværksættes af medlemsstaterne i forbindelse med interventioner fra strukturfondene og det finansielle instrument til udvikling af fiskeriet (FIUF)⁽¹⁾.

2. Generelle principper

De nationale, regionale eller lokale myndigheder, der er ansvarlige for gennemførelsen af projekter under Samhørighedsfonden, er også ansvarlige for alle foranstaltningerne vedrørende omtale på stedet og i hele den medlemsstat, hvor projektet gennemføres. Der sørges for omtale i samarbejde med Kommissionen, som skal underrettes om alle foranstaltninger i så henseende.

De nationale, regionale og lokale myndigheder skal tage alle fornødne skridt til at sikre en effektiv anvendelse af disse ordninger og samarbejde med Kommissionens tjenestegrene herom.

Foranstaltningerne vedrørende information og omtale skal træffes i god tid, så snart der er truffet beslutning om bistand fra Samhørighedsfonden. Kommissionen forbeholder sig ret til at indlede en procedure som omhandlet i artikel H i bilag II til forordning (EF) nr. 1164/94 (nedsættelse, suspension og ophævelse af støtten), hvis en medlemsstat ikke opfylder sine forpligtelser i henhold til nærværende beslutning.

3. Generelle principper for oplysningsarbejdet

Medmindre andet følger af de detaljerede regler i punkt 4, finder nedenstående generelle principper anvendelse på alle foranstaltninger vedrørende information og omtale.

Medierne

Myndighederne skal på den mest hensigtsmæssige måde underrette medierne om de aktioner, der medfinansieres af Samhørighedsfonden. Fællesskabets deltagelse skal på passende måde fremgå af disse oplysninger.

Der skal i den forbindelse navnlig til de regionale medier (presse, radio og fjernsyn) gives oplysninger om iværksættelsen af projekter (når de er blevet godkendt af Kommissionen) og om de vigtigste faser i projekternes gennemførelse. Der skal sikres et passende samarbejde med Kommissionens kontor i den pågældende medlemsstat.

De i de to foregående afsnit beskrevne principper finder også anvendelse på informationsmateriale såsom pressemeddelelser og andre officielle meddelelser, der udsendes af medlemsstaten.

Oplysningsarrangementer

Ved oplysningsarrangementer såsom konferencer, seminarer, messer og udstillinger i forbindelse med gennemførelsen af projekter, der medfinansieres af Samhørighedsfonden, skal de ansvarlige forpligte sig til udtrykkeligt at gøre opmærksom på Fællesskabets deltagelse. Ved sådanne lejligheder bør man alt efter omstændighederne anbringe det europæiske flag i mødelokalene eller det europæiske logo på dokumenterne. Kommissionens kontorer i medlemsstaterne hjælper i fornødent omfang med forberedelsen og gennemførelsen af sådanne arrangementer.

⁽¹⁾ EFT nr. L 152 af 18. 6. 1994, s. 39.

Informationsmateriale

I publikationer (såsom brochurer og foldere) om projekter eller lignende foranstaltninger bør forsiden tydeligt oplyse om Fællesskabets deltagelse, ligesom det europæiske logo bør anføres, hvis der anvendes et nationalt, regionalt eller lokalt logo.

Hvis en publikation indeholder et forord, bør det underskrives både af den person, der er ansvarlig i medlemsstaten, og, på Kommissionens vegne, af det ansvarlige kommissionsmedlem eller af en udpeget stedfortræder, så det sikres, at Fællesskabets deltagelse klart fremgår. Sådanne publikationer skal indeholde angivelse af de nationale, regionale eller lokale organer, hos hvilke interesserede parter kan indhente oplysninger.

De ovenfor anførte principper finder også anvendelse på audiovisuelt materiale.

4. Medlemsstaternes forpligtelser vedrørende information og omtale

Vedrørende information og omtale skal der træffes et sammenhængende sæt foranstaltninger, som for et projekts gennemførelsesperiode fastlægges af de nationale, regionale og lokale myndigheder i samarbejde med Kommissionen. I den forbindelse skal medlemsstaterne sikre, at repræsentanter for fællesskabsinstitutionerne inddrages i de vigtigste af de aktiviteter, der rettes mod offentligheden i forbindelse med fonden.

Overvågningsudvalgene skal kontrollere gennemførelsen af sådanne foranstaltninger og underrette Kommissionen herom.

Når et projekt gennemføres, skal medlemsstatens myndigheder træffe nedenstående foranstaltninger med henblik på at gøre opmærksom på Samhørighedsfondens deltagelse i det pågældende projekt:

- a) Der skal på stedet træffes foranstaltninger vedrørende information og omtale, så offentligheden bliver bekendt med Fællesskabets støtte via Samhørighedsfondens. For alle de projekter, der medfinansieres af Samhørighedsfondens, skal projekternes indhold offentliggøres i den mest hensigtsmæssige form. Myndighederne skal sikre, at sådanne dokumenter i det mindste tilstilles de lokale og regionale medier, og at de er til rådighed for interesserede parter. De skal for hele medlemsstatens område sikre, at det udarbejdede informations- og reklamemateriale fremtræder ensartet.
- b) Ved investeringer på over 1 mio. ECU skal der ud over de i litra a) nævnte foranstaltninger foretages følgende:
 - medlemsstatens myndigheder skal afholde egentlige pressekonferencer på lokalt plan og her oplyse om alle de forhold vedrørende projektet, der er af interesse for offentligheden
 - foranstaltningerne på stedet bør omfatte opsætning af skilte på de pågældende lokaliteter og opsætning af permanente sponsorplader ved infrastrukturer, som anvendes af offentligheden, begge dele i overensstemmelse med bilag II.
- c) Ved investeringer på over 10 mio. ECU skal der ud over de i litra a) og b) nævnte foranstaltninger foretages følgende:

medlemsstaternes myndigheder skal desuden udgive en brochure for almindeligt interesserede og et professionelt audiovisuelt materiale (f.eks. videobånd) om projektet, som bør fremsendes til såvel nationale som regionale TV- og radiostationer, til Kommissionen og på opfordring til interesserede virksomheder og offentligheden.

Brochuren og det øvrige informationsmateriale skal ajourføres regelmæssigt.
- d) Ved investeringer på over 20 mio. ECU skal der ud over de i litra a), b) og c) nævnte foranstaltninger foretages følgende:

myndighederne skal på nationalt plan afholde egentlige pressekonferencer om projektet og dets gennemførelse med forevisning af det under litra c) nævnte audiovisuelle materiale.

5. Kommissionens initiativer vedrørende information og omtale

Kommissionen skal regelmæssigt udlevere alt relevant informationsmateriale om projekter, der medfinansieres af Samhørighedsfondens, til alle medlemsstaterne og stille det til rådighed for offentligheden i de medlemsstater, der ikke er involveret i projekternes gennemførelse.

Desuden afholder Kommissionen årligt pressekonferencer i de pågældende medlemsstater, hvor der oplyses om Samhørighedsfondens arbejde i almindelighed og om de projekter, hvor investeringerne overstiger 20 mio. ECU, i særdeleshed.

Hvert andet år skal pressekonferencen indgå som led i en offentlig udstilling, der tilrettelægges af Kommissionens repræsentation i det pågældende land, og hvor der oplyses om Samhørighedsfondens arbejde ved hjælp af ovennævnte videoer, diagrammer og andet oplysningsmateriale.

6. Overvågningsudvalgenes arbejde

- 6.1 Overvågningsudvalgene skal sørge for en passende information om deres arbejde. Med henblik herpå informerer de enkelte overvågningsudvalg, når de finder det hensigtsmæssigt, medierne om, hvorledes det eller de projekter, som de overvåger, forløber. Formanden er ansvarlig for kontakten til medierne. Han bistås af Kommissionens repræsentant.

Der skal ligeledes i samarbejde med Kommissionens tjenestegrene og Kommissionens kontorer i medlemsstater planlægges arrangementer, når større begivenheder såsom møder på højt niveau og indvielser finder sted.

- 6.2 Kommissionens repræsentanter i overvågningsudvalgene skal i samråd med de nationale, regionale og lokale myndigheder sørge for, at de vedtagne bestemmelser om information overholdes, herunder bestemmelserne om skilte og sponsorplader (se bilag II).

De myndigheder, der er ansvarlige for projekternes gennemførelse, tilsender overvågningsudvalgene oplysninger om informationsforanstaltninger og dokumentationsmateriale, f.eks. fotografier. Kopier af sådant materiale skal fremsendes til Kommissionen.

- 6.3 Udvalgene skal til Kommissionen fremsende alle de oplysninger, som denne har behov for ved udarbejdelsen af den årsrapport, der er omhandlet i artikel 14, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1164/94.

Sådanne oplysninger skal gøre det muligt for Kommissionen at forvisse sig om, at nærværende beslutning er blevet overholdt.

7. Afsluttende bestemmelser

De berørte nationale, regionale og lokale myndigheder kan under alle omstændigheder træffe yderligere foranstaltninger, hvis de finder det hensigtsmæssigt.

De konsulterer Kommissionen og underretter den om de initiativer, der træffes, således at Kommissionen på passende måde kan inddrages i gennemførelsen heraf.

Kommissionen yder den fornødne tekniske bistand med henblik på at lette gennemførelsen af disse bestemmelser.

BILAG II

SÆRLIGE BESTEMMELSER OM SKILTE, SPONSORPLADER OG PLAKATER

For at synliggøre de aktioner, der medfinansieres af Samhørighedsfonden, skal medlemsstaterne sørge for, at de nedenfor anførte krav i forbindelse med information overholdes:

1. Skilte

Ifølge bilag I, punkt 4, opsættes der skilte på de steder, hvor der med støtte fra Samhørighedsfonden gennemføres projekter, hvis udgifter overstiger de i bilag I, punkt 4, litra b) nævnte beløb. En del af skiltens overflade reserveres til information om Fællesskabets bidrag.

Skiltens dimensioner skal svare til aktionens omfang.

Skiltens »EF-del« skal opfylde følgende krav:

— den skal udgøre mindst 50 % af skiltets samlede overflade

— den skal omfatte det standardiserede EF-logo og den nedenfor anførte tekst opstillet således:

(EF-logo)

**Den Europæiske Unions Samhørighedsfond
bidrager med ...% til finansieringen af dette
projekt**

Derudover skal de samlede anslåede omkostninger ved projektet og/eller Samhørighedsfondens bidrag anføres i national valuta.

Hvis de nationale, regionale eller lokale myndigheder ikke ønsker at opsætte skilte for at gøre opmærksom på deres egen deltagelse i finansieringen af et projekt, skal der opsættes et særligt skilt med angivelse af Fællesskabets støtte. I så fald finder de ovenfor anførte bestemmelser om »EF-delen« analog anvendelse.

Skiltene fjernes tidligst to år efter arbejdets afslutning. Hvor det er muligt, skal der ved fjernelsen i stedet opsættes en sponsorplade i overensstemmelse med nedenstående punkt 2.

2. Sponsorplader

Afsluttede projekter, som offentligheden har adgang til (lufthavne, banegårde, parkeringsarealer og tilgængelige dele af bygninger i forbindelse med miljøinvesteringer osv.), forsynes med sponsorplader. Foruden EF-logoet skal sådanne sponsorplader indeholde angivelse af EF-finansieringen, ligesom Samhørighedsfonden skal være nævnt (se eksemplet i punkt 1). Alle projekter, som overstiger 10 mio. ECU, forsynes med sponsorplader.

3. Plakater

Hvis en national, regional eller lokal myndighed eller en anden endelig støttemodtager beslutter at opsætte skilte, sponsorplader eller plakater eller at gennemføre andre informationsforanstaltninger vedrørende projekter til under 1 mio. ECU, skal EF-bidraget ligeledes anføres.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 22. juli 1996

om ændring af beslutning 94/984/EF om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk fjerkrækød fra tredjelande

(Tekst af betydning for EØS)

(96/456/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 91/494/EØF af 26.
juni 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for
handel inden for Fællesskabet med fersk fjerkrækød og
for indførsel heraf fra tredjelande⁽¹⁾, senest ændret ved
direktiv 93/121/EF⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens beslutning 94/984/EF⁽³⁾, senest
ændret ved beslutning 96/298/EF⁽⁴⁾, fastsættes de dyre-
sundhedsmæssige betingelser og bestemmelser om udste-
delse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk fjer-
krækød fra tredjelande;ifølge oplysninger fra Israel kan Israel fra den 1. oktober
1996 opfylde betingelserne i certifikat A for alle katego-
rier fjerkrækød; beslutning 94/984/EF bør derfor ændres i
overensstemmelse hermed;efter en kontrol på stedet foretaget af Kommissionens
tjenestegrene bør bestemmelserne om Kina også ændres;
denne kontrol viste, at udstedelsen af certifikater var unøj-
agtig og utilstrækkelig; der bør indrømmes en vis frist for
iværksættelsen af denne suspension, så kompetente
myndigheder i medlemsstaterne kan gennemføre denne
beslutning, og så det tillades at indføre sendinger, der er
afsendt inden denne beslutnings ikrafttrædelsesdato;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*I bilag I til beslutning 94/984/EF foretages følgende
ændringer:

a) Fodnote 3 affattes således:

⁽³⁾ Indførsel suspenderes fra den 1. august 1996.b) Fra den 1. oktober 1996 udgår linjen vedrørende Israel,
fodnote 4 er slettet.

c) Fra den 1. oktober 1996 affattes fodnote 4 således:

⁽⁴⁾ Kun gåse- og andelever.*Artikel 2*

Denne beslutning anvendes fra den 1. august 1996.

Imidlertid tillader medlemsstaterne i en periode på tres
dage efter dagen for denne beslutnings anvendelse
indførsel fra Kina af fersk fjerkrækød fremstillet og atte-
steret i henhold til de inden den dag gældende bestem-
melser.*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 35.⁽²⁾ EFT nr. L 340 af 31. 12. 1993, s. 39.⁽³⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1994, s. 11.⁽⁴⁾ EFT nr. L 114 af 8. 5. 1996, s. 33.